ܟܬܒܐ
ܕܕܘܪܫܐ
ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ

ܣܝܡ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܚܠܒ

ܫܢܬ ܡ̄ܫ 1982

Spreekoefeningen boek ܟܬܒܐ ܕܕܘܪܫܐ.

Gemaakt door ܣܝܡܗ

Aman İnan [illegible]

Eerste druk I982 ܫܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ. [illegible]

ܡܛܒܥܬܐ ܡܕܝܢܝܬܐ ܕܗܢܓܠܘ. ܗܘܠܢܕܐ.

Drukkerij gemeente H E N G E L O

ܡܥܠܬܐ

ܐܝܟ ܕܠܟܠܟܘܢ ܡܣܝܡܐܝܬ ܕܝܘܠܦܢܐ ܘܡܠܦܢܐ ܕܡܢ ܕܟܢܘܫܬܐ
ܘܥܕܬܐ:
ܐܠܦܒܝܬܐ ܐܬܥܒܕ: ܠܡܠܦܢܐ ܕܐܝܟܢ ܢܟܬܒܘܢ ܘܢܩܪܘܢ
ܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ: ܠܬܠܡܝܕܐ «ܒܐܘܪܚܐ ܦܫܝܛܬܐ
ܘܡܫܡܠܝܐ ܥܠ ܐܦܝ ܕܡܠܦܢܘܬܐ. ܐܬܘܬܐ. ܡܠܐ. ܘܦܬܓܡܐ.
ܘܡܛܠ ܕܡܫܡܠܝܐ. ܡܢܝܢܐ ܕܡܢܗ ܒܓܘܢܐ ܕܟܬܒܐ
ܕܝܠܗ ܕܠܫܢܐ. ܘܡܢ ܠܡܠܦܢܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܟܢܘܫܬܐ
ܕܥܕܬܐ ܠܡܠܦܢܐ ܘܡܠܦܢܐ ܕܡܢܗ.

ܡܘܕܝܢܢ ܚܢܢ ܛܝܒܘܬܐ ܠܡܠܦܢܐ ܘܡܠܦܢܝܬܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܥܕܪܘ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܒܐ ܗܢܐ ܢܣܬܝܡ ܒܝܕܗܘܢ.
ܘܠܡܠܦܢܐ ܘܡܠܦܢܝܬܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ܕܝܠܢ ܒܟܠ ܕܘܟܐ: ܕܢܗܘܘܢ ܝܠܦܐ
ܕܠܫܢܐ ܕܐܒܗܝܢ ܐܪܡܝܐ. ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܡܢ ܡܫܡܠܝܢ
:: ܠܟܘܢ ܫܠܡܐ ܒܡܪܢ ::

ܡܠܦܢܐ ܕܠܫܢܐ ܐܪܡܝܐ ܕܡܢ ܡܫܝܚܝܐ

ܫܢܬ ܐܠܦܐ ܘܬܫܥܡܐ ܬܡܢܝܢ ܘܬܪܬܝܢ. 1982

OEFENİNGEN VOOR HET

LEREN SCHRİJVEN VAN

DE ARAMESE TAAL

ܐ- ܐܘܕܐ ܡܫܟܚܐ

ܐ - ܦܘܬܓܐ ܕܡܫܠܠܐ

ܒ - ܫܡܗܐ

ܓ - ܐܣܡܐ

ܕ - ܫܡܐ . ܒܝܢܝܐ ܕܓܢܣ

ܗ - " " ܕܬܐܡ

ܘ - " " ܕܥܕܝ

ܙ - " ܕܦܘܫܩܐ

ܚ - ܫܡܐ ܥܬܝܩܐ ܘܡܫܬܥܠܝܐ

ܛ - ܫܡܐ ܕܒܢܝܐ ܘܢܫܡܝܐ

ܝ - ܚܠܦ ܫܡܗܐ ܒܥܒܪܐ

ܝܐ - ܫܡܗܐ ܫܡܘܗܐ

ܝܒ - ܡܬܢܝܢܐ

ܝܓ - ܢܦܩܐ ܚܠܦ ܫܡܗܐ ܡܬܢܝܢܐ ܠܫܡܗܐ

ܝܕ - ܚܠܦ ܫܡܗܐ ܘܙܡܢܐ

ܝܗ - ܫܘܬܦܐ ܒܝܬܐ ܕܓܢܣ

ܝܘ - " " ܕܬܐܡ

ܝܙ - " " ܕܥܕܝ

ܝܚ - " ܕܦܘܫܩܐ

ܝܛ - ܫܡܗܐ ܫܘܐܠܐ

ܟ - ܠܐܘܪ ܦܬܓܡܐ

ܟܐ - ܫܘܠܡ ܘܦܘܫ ܢܘܩܙܐ

ܟܒ - ܫܘܠܡ ܦܬܓܡܐ

ܝܘܠܦܢܐ ـ ܒ . 1

ܐ ـ ܐܬܘ̈ܬܐ ܕܟܬܒܐ ܕܥܣܪܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܐܢܝܢ ܒܡܢܝܢܗܝܢ
ܘܐܝܬܝܗܝܢ ܐ . ܒ . ܓ . ܕ . ܗ . ܘܫܪܟܐ.
ܒ ـ ܡܢܗܝܢ ܡܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܡܬܚܒܪ̈ܢ. ܠܘܬ ܟܠܗ̇ ܐܝܟ ܠܩܕܡ
ܡܫܡܠܝܢ ܘܡܬܦܪ̈ܫܢ . ܘܐܝܬܝܗܝܢ ܒ . ܓ . ܕ . ܚ . ܦ . ܠ .
ܓ ـ ܡܬܦܪܫܐ ܐܬܘ̈ܬܐ ܡܫܬܡܠܝܢܝܬܐ ܡܢ ܩܠܐ ܒܩܫܘ̈ܪܐ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܘܡܬܬܚܝܕ ܐܬܘ̈ܬܗ̇ ܐܝܟ: ܢܒܝ . ܡܠܟ . ܣܓܝܐܐ . ܐܟܠ .
ܕ ـ ܐܬܘ̈ܬܐ ܚܕܝܢ ܠܚܘܕ ܡܬܩܪܝܢ ܘܒܠܚܘܕ ܡܢ ܦܘܫܩܐ
ܕܢܝܫܐ ܟܠܐ ܡܬܦܠܓܢ ܘܐܝܬܝܗܝܢ :
ܐ ـ ܦܬܚܐ : ܕܝ ܡܬܬܪܫܡ ܡܬܚܬ ܐܬܘ̈ܬܐ . ܐ . ܗ . ܚ . ܥ .
ܒ ـ ܪܒܨܐ : ܚܕ ܢܘܩܙܐ ܕܝ ܡܬܬܪܫܡ ܐ . ܣ . ܝ . ܥ .
ܓ ـ ܥܨܨܐ : ܟܠܗܘܢ ܡܫܠܡܐ ܡܬܬܪܫܡ . ܒ . ܘ . ܡ . ܦ .
ܕ ـ ܚܒܨܐ : ܘܡܢ ܚܒܨ ܝܬܝܪ ܡܬܬܪܫܡ ܓ . ܒ . ܣ . ܗ .
ܗ ـ ܙܩܦܐ : ܐܝܟ ܕܪܒ ܙܩܦܐ ܡܬܬܪܫܡ . ܕ . ܛ . ܠ . ܢ . ܦ . ܠ .

ܩܘܪܒܐ ܐܘ ܢܘܩܙܐ

ܐ ـ ܩܘܪܒܐ : ܣܡܟܐ ܐܝܟ ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܰ ܳ ܶ ܺ ܽ
ܒ ـ ܩܘܪܒܐ ܕܢܐ ܐܝܟ ܐܘ ܐܘܟܝܐ ܩܠܐ ܦܘܫܩܐ ܐܝܟܢܐ ܘܡܫܬܡܠܐ
ܡܬܦܫܩܝܢ ܒܩܘܪ̈ܒܐ ܘܒܢܩܫܬܐ ܐܝܟ ـ ܰ ܳ ܶ ܺ ܽ
ܐܘܚܐ ܐܘܟܝܐ : ܳ . ܶ ܡܢ ܠܥܠܡ ܡܫܬܡܫܝܢ ܒܢܩܙܐ ܕܒܚܕܐ ܢܩܙܐ
ܐܝܟ ܓܘܕܐ . ܡܠܟܐ . ܕܢܚܐ ܡܢ ܠܬܚܬ ܐܝܟ: ܐܢܐ . ܕܘܡܝܐ .
ܦܬܚܐ . ܶ . ܠܬܚܬ ܡܢ ܐܬܘ̈ܬܐ ܩܪܝܢܐ . ܐܝܟ: ܩܕܡ ܡܠܟܐ .
ܙܩܦܐ . ܺ . ܚܕ ܐܘܟܝܐ ܐܬܘ̈ܬܐ ܡܢ ܠܥܠܡ. ܐܝܟ: ܩܕܡܘܗܝ . ܩܕܝܫܐ .
ܐܦܐ . ܽ . ܚܕ ܐܘܟܝܐ ܐܬܘ̈ܬܐ ܡܢ ܠܬܚܬ. ܐܝܟ: ܟܬܒ . ܢܘܗܪܐ .

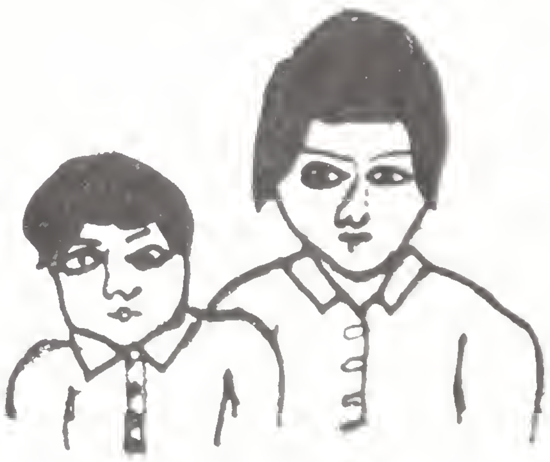
ܡܘܕܥ ܠܐܒ̈ܗܬܐ ܘܡܠܦ̈ܢܐ ܙܥܘܪ̈ܐ ܠܟܠ ܡܦܩܢܘܬܗ ܕ

ܦܘܠܐ: ܐܝܟ ܐ. ܒ. ܡܫܡܠܝܘܬܐ. ܒ. ܡܫܡܠܝܘܬܐ

ܐܒܐ ܕܝܠܝ ܦܠܚ ܒܝܬ ܐܘܪܚܐ.

ܐܡܝ ܕܗܘܢܢܝܬ ܘܪܚܡܬܐ ܗ̄ܝ ،

ܐܚܐ ܐܦ ܗܘ ܚܟܝܡܐ ܡܠܦܢܐ.



ܐܚܘ̈ܬܐ ܗܠܝܢ ܐܢܝܢ ܒܡܥܒܕܘܬܐ.

ܐܚܬܐ ܗܕܐ ܡܠܦܢܝܬܐ ܗ̄ܝ .

ܐܝܠܢܐ ܗܢܐ ܐܦ ܗܘ ܦܐܪܐ ،

ܝܘܠܦܢܐ ܒ. 2

ܦܘܢܝܐ ܕܡܫܡܠܝܐ

ܬܠܬܐ ܐܝܬ ܦܘܢܝܐ ܕܡܫܡܠܝܐ : ܡܠܬܐ . ܫܡܐ . ܘܐܣܘܪܐ.

ܡܢܐ ܗܝ ܡܠܬܐ ؟

ܡܠܬܐ : ܒܪܐ ܩܠܐ ܗܘ ܕܡܫܘܕܥ ܥܠ ܐܡܬܝܢܘܬܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܙܒܢ ܡܢ ܙܒܢܐ . ܐܘ ܦܘܩܕܢܐ .
ܐܟܘ: ܟܬܒ . ܢܦܠ . ܝܗܒ . ܚܙܐ .

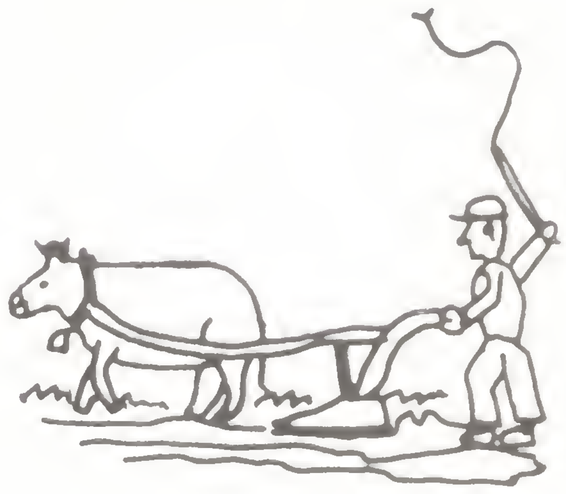
ܕܘܪܫܐ

ܫܟܚ ܡܠܐ ܕܕܘܪܫܐ ܗܢܐ :

ܐ - ܐܒܐ ܟܬܒ ܥܡܠܐ .
ܒ - ܐܦܪܝܡ ܩܪܐ ܐܓܪܬܐ ܗܕܐ .
ܓ - ܐܘܡܐ ܟܬܫ ܥܡܗ ܟܢܫܐ .
ܕ - ܐܣܟܘܠܝܐ ܫܡܥ ܠܒܪܐ .
ܗ - ܐܘܡܐ ܪܗܛ ܥܠ ܐܬܐ .
ܘ - ܕܒܪܐ ܙܝ ܐܘܪܚܐ .

ܣܺܝܡ ܡ̈ܶܠܶܐ ܕܠܳܐܩ̈ ܒܕܽܘܟܬܶܗ̇ ܕܢܽܘܩ̈ܙܶܐ

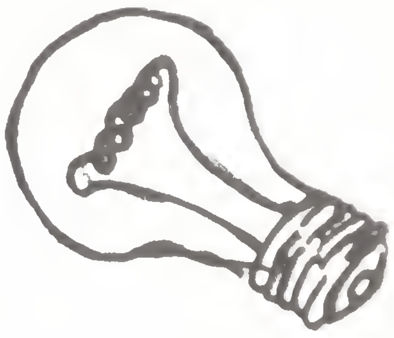
ܪ̈ܳܡܠܶܐ ، ܟܪܝܠܐ ، ܡܚܒܘܪ ، ܕܳܒܰܪ ، ܡ̈ܚܠܶܐ ، ܪܳܗܛܳܐ ،



ܐܰܟܳܪܳܐ .... ܦܕܳܢܳܐ .

ܐܰܪܝܳܐ .... ܒܥܳܒܳܐ .

ܟܽܘܙܳܐ .... ܐܒܪ̈ܝܩܳܐ ܗ̄ܢܳܐ



ܐܶܫܪܳܓܳܐ .... ܒܠܶܠܝܳܐ .

ܐܰܝܠܳܐ .... ܡܣܰܪܗܶܒ ،

ܐܰܪܢܒܳܐ .... ܡܶܢ ܟܰܠܒܳܐ .

ܫܘܥܬܐ ܓ. 3

ܡܢܐ ܗܘ ܫܡܐ ؟

ܫܡܐ: ܗܘ ܕܡܫܘܕܥ ܥܠ ܡܕܡ ܡܬܪܓܫܢܐ ܐܘ ܡܬܗܘܢܢܐ

ܐܟܙ: ܒܝܬܐ. ܐܝܠܢܐ ، ܐܦܪܝܡ.

ܕܘܪܫܐ

ܟܬܘܒ ܫܡܗܐ ܕܒܕܘܪܫܐ ܕܠܬܚܬ

ܐ- ܐܦܪܝܡ ܐܟܠ ܠܚܡܐ ܘܓܒܬܐ.
ܒ- ܙܘܙܐ ܢܦܩ ܒܟܘܪܣܝܐ ܡܢ ܒܪܘܙܐ.
ܓ- ܒܝܬܐ ܪܒܐ ܒܢܝܢ ܠܗܘܢ.
ܕ- ܛܠܝܬܐ ܘܥܒܕ ܒܟܪܐ.
ܗ- ܐܝܟܐ ܟܦܪ ܒܟܢܫܐ ܗܠܐ.
ܘ- ܫܢܝܐ ܗܢܐ ܫܡܝܐ ܕܓܢܬܐ ܐܒܠܗܘܢ.

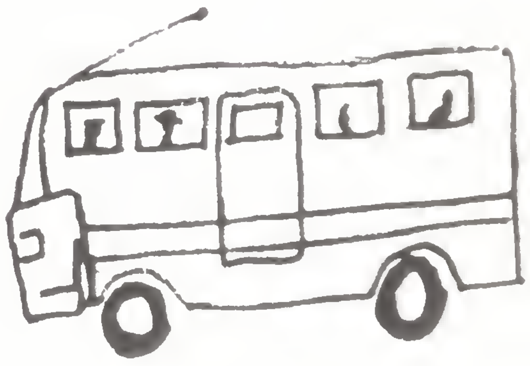
ܡܠܝܡ ܡܠ̈ܘܐ ܕܢܣܒܘܢ ܙܘܕܐ ܕܦܩ̈ܝܐ

ܒܘܨ̈ܠܐ ، ܒܣܐ ، ܒܘܡܐ ، ܒܛ̈ܝܟܐ ، ܒܢ̈ܝܢܐ ، ܒܝܬܐ .

ܙܒܢܬ ...... ܒܡܝܬܩܐ ܣܘ̈ܢܐ .

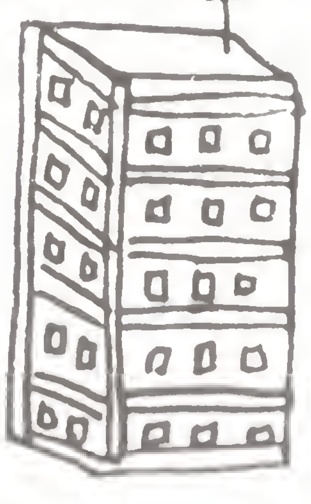
ܐܡܘܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ .... ܡܪ̈ܘܬܐ .

...... ܐܝܬ ܠܗ ܥܝ̈ܢܐ ܙܥܘ̈ܪܐ .



...... ܫܩܠܠܐ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܡܢ ܕܘܟ ܠܕܘܟ .

ܗܘܝܐ .... ܐܝܬ ܠܗ ܐܪ̈ܒܥܐ ܟܘ̈ܐ



ܐܝܟ ܟܡܐ ܒܘܬܐ ....

ܫܘܥܠܐ ܕ - ܐ

ܡܢܐ ܗܘ ܐܣܪܐ ؟

ܐܣܪܐ : ܒܪܐ ܡܠܐ ܗܘ ܕܡܣܘܟܠܗ ܐܣܝܪ ܫܡܐ ܐܘ ܦܣܘܩܐ.

ܐܝܟ: ܕ . ܕܝܢ . ܡܢ . ܥܡ . ܟܠܐ.

ܕܘܪ̈ܫܐ

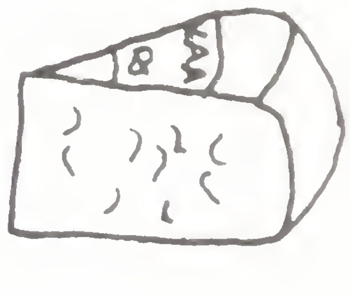
ܣܡܢ ܐܣܪ̈ܐ ܕܒܦܣܘ̈ܩܐ ܕܠܬܚܬ ،

ܐ- ܐܙܠܬ ܠܡܕܪܫܐ ܥܡ ܚܒܪܬܝ ،
ܒ- ܫܡܥܬ ܕܠܒܘܫ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ،
ܓ- ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܐܟܡ ܐܒܐ ܒܒܝܬܐ ،
ܕ- ܠܐ ܦܫܩ ܥܠܘ ܥܡܠܐ ،
ܗ- ܐܬܐ ܐܒܐ ܥܕܡܐ ܠܡ ܠܒܝܬܐ ،
ܘ- ܚܙܝܬ ܠܗ ܡܢܗ ܥܝܢܐ ،

ܣܝܡ ܐܣܛܪ̈ܐ ܗܠܝܢ ܒܡܠ̈ܬܐ ܕܢܦܩܝܢ
ܒܡ، ܥܡ، ܟܠܝ، ܥܡܘ، ܬܠܐ، ܕܡܝ،

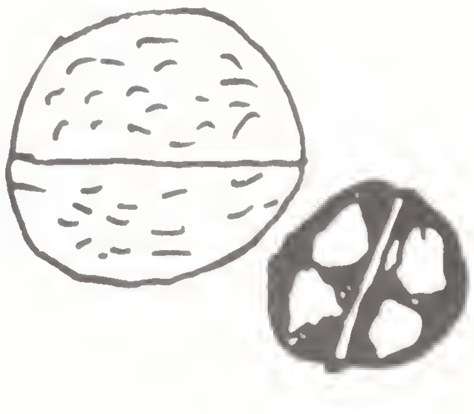
ܐܢܐ ...... ܐܝܬ ܠܝ ܒܘܪܟܐ ......

...... ܠܗܐ ܕܢܫܡ ܚܒܐ ܓܘܫܐ .

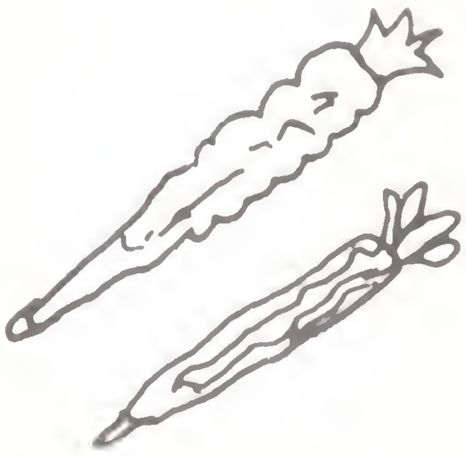


...... ܒܡܡܫܠܐ ܡܘܦ ܐܝܠܐ ܒܚܝܠܐ .

ܐܝܬ ܦܪܚܐ ...... ܒܫܠܐ .



...... ܐܢܫܐ ܡܫܘܠܠܐ ܦܪܡ ܐܝܬ ܒܦܐܐ ؟



ܒܐܪܐ ...... ܡܘܠܘ ܠܟܢܬܠ .

ܕܪܫܐ. ܗ - 5

ܡܳܢܳܐ ܗܘ ܦܥܠܐ ܐܚܝܐ ܕܟܢ ؟

ܦܥܠܐ ܐܚܝܐ ܕܟܢ ܐܝܬܘܗܝ ܟܠ ܦܥܠܐ ܕܫܘܡܠܝܗ ܡܣܬܢܩ ܠܠܐ
ܐܡܝܢܘܬܐ ܘܐܝܬܝܗ ܥܡ ܙܒܢܐ .

ܐܟܙ: ܝܠܘܦܐ ܗܘܐ ܕܘܪܫܗ .

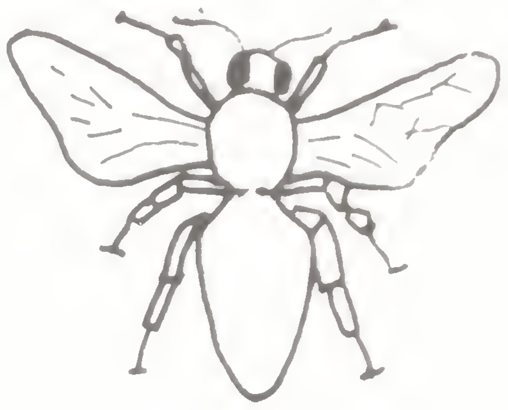
ܘܦܥܠܐ ܐܚܝܐ ܕܟܢ ܡܫܬܡܫܐ ܒܙܒܢܐ ܟܠܗ ܠܙܒܢܝܢ ܬܠܬܐ
ܡܫܚܠܦܬܐ ܡܢ ܠܒܫܗ ܐܟܙ: ܗܘܐ ، ܗܘܝܢ .
ܟܕ ܦܢܝܘܬܐ ܡܚܝܬܐ ܘܚܕܝܐ ܡܫܬܡܠܝܐ ܒܙܒܢܐ ܕܥܒܪ
ܡܫܘܕܥܐ ܠܫܠܡܐ ܡܢ ܙܒܢܐ ܬܠܬܐ ܐܣܛܘܟܐ ܐܟܙ: ܗܘܝܬ
ܠܗܘܦܟܐ: ܝܚܝܕܝܐ ܕܕܟܪܐ

ܝܚܝܕܝܐ ܕܕܟܪܐ	ܣܘܓܐܐ
ܐܢܐ ܗܘܝܬ	ܚܢܢ ܗܘܝܢ
ܐܢܬ ܗܘܝܬ	ܐܢܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ
ܗܘ ܗܘܐ	ܗܢܘܢ ܗܘܘ

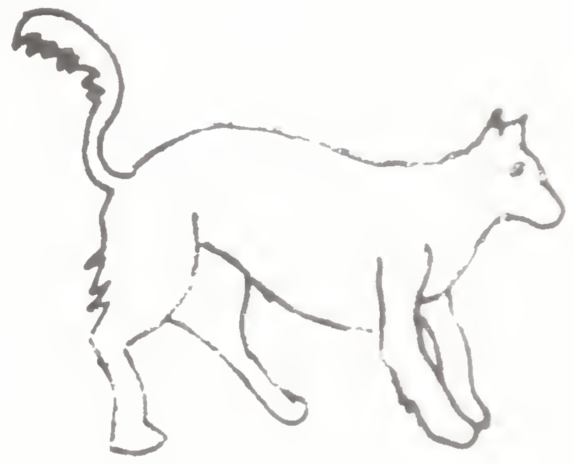
ܝܚܝܕܝܐ ܕܢܩܒܬܐ	ܣܘܓܐܐ
ܐܢܐ ܗܘܝܬ	ܚܢܢ ܗܘܝܢ
ܐܢܬܝ ܗܘܝܬܝ(ܝܢ)	ܐܢܬܝܢ ܗܘܝܬܝܢ
ܗܝ ܗܘܬ	ܗܢܝܢ ܗܘܝ̈

ܡܚܘܝ ܡܠܬܐ ܠܝܫܗ ܡܛܠܝܐ ܘܐܚܪܢܐ ܘܒܓܘܗ .

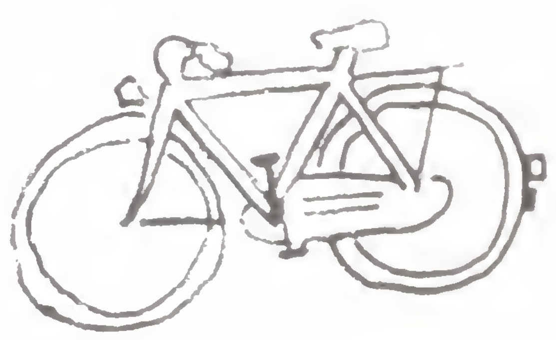
ܕܒܐ ܪܦܩܗ ܫܠܝܡܢܐ .



ܕܒܒܐ ܚܒܫ ܫܠܘܕܐ ,



ܘܐܚܐ ܩܛܠܐ ܝܕܐ .



ܐܢܐ ܐܚܝܢ ܪܟܒܐ .

ܐܘܡ ܢܟܒ ܡܢܬܐ ܕܝܘܬܐ

ܡܕܢܬܐ ܢܦܠܗ ܡܢ ܕܪܓܐ .

ܫܘܥܠܐ . ܘ . 6

ܡܢܐܗܘ ܫܡܐ ܐܚܝܕܐ ܘܩܐܡ ؟

ܐ ـ ܫܡܐ ܐܚܝܕܐ ܘܩܐܡ ܐܡܝܪ ܥܠ ܫܡܗܐ ܕܡܫܘܕܥܝܢ ܡܕܡܐ ܥܠ ܦܪܨܘܦܐ ܘܗܘ ܕܩܐܡ ܡܫܡܗܢܐ : ܘܡܫܢܝܐ ܡܢ ܫܡܐ ܐܚܝܕܐ ܕܒܚܕ ، ܐܝܟ ؛ ܟܬܒ ، ܘܕܒܪ ، ܐܟܠ . ܡܢ ܟܬܒ ، ܘܕܒܪ ، ܐܟܠ

ܒ ـ ܫܡܐ ܐܚܝܕܐ ܘܩܐܡ ܡܬܦܠܓ ܠܘܬ ܬܠܬܐ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܐܝܟ ܟܬܒ ، ܐܘ ܡܬܦܠܓ ܬܠܬܐ ܦܪ̈ . ܐܝܟ ܡܦܠܛ ،

ܛܘܦܣܐ	ܕܕܟܪܐ		ܕܢܩܒܬܐ	
	ܚܕܝܐ	ܣܓܝܐܐ	ܚܕܝܐ	ܣܓܝܐܐ
ܓ ـ	ܟܬܒ ܐܢܐ ،	ܟܬܒܝܢܢ ،	ܟܬܒܐ ܐܢܐ	ܟܬܒ̈ܢ ܚܢܢ
	ܟܬܒ ܐܢܬ ،	ܟܬܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ،	ܟܬܒܐ ܐܢܬܝ	ܟܬܒ̈ܢ ܐܢܬܝܢ
	ܟܬܒ ܗܘ ،	ܟܬܒܝܢ ܗܢܘܢ ،	ܟܬܒܐ ܗܝ	ܟܬܒ̈ܢ ܗܢܝܢ
ܕ ـ	ܡܦܠܛ ܐܢܐ ،	ܡܦܠܛܝܢܢ ،	ܡܦܠܛܐ ܐܢܐ ،	ܡܦܠܛ̈ܢܢ
	ܡܦܠܛ ܐܢܬ ،	ܡܦܠܛܝܢ ܐܢܬܘܢ ،	ܡܦܠܛܐ ܐܢܬܝ ،	ܡܦܠܛ̈ܢ ܐܢܬܝܢ
	ܡܦܠܛ ܗܘ ،	ܡܦܠܛܝܢ ܗܢܘܢ ،	ܡܦܠܛܐ ܗܝ ،	ܡܦܠܛ̈ܢ ܗܢܝܢ

ܕܘܪܫܐ

ܗ ـ ܚܠܘܦ ܫܡܠܐ ܘܚܘܐ ܠܩܐܡ

ܦܠܚ . ܚܙܐ . ܦܠܛ . ܢܚܬ . ܐܟܠ . ܦܩ . ܦܬܚ ،
ܓܢܒ . ܚܫܒ . ܡܢܐ . ܢܕܪ . ܡܚܐ . ܙܪܥ . ܫܒܩ ،

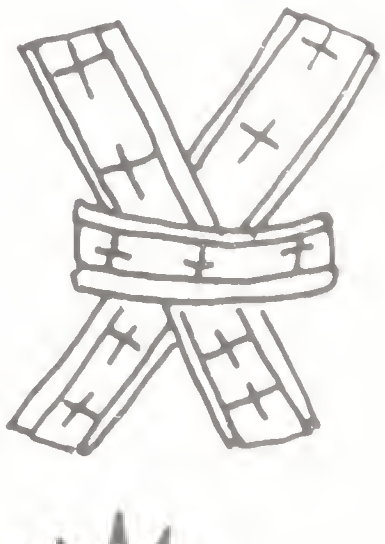
ܫܪܘܛ ܫܡܗܐ ܠܫܡܫ ܫܪܝܐ ܘܐܚܝܐ ܘܚܠܡ .

ܗܢܐ ܛܠܝܐ ܐܝܬ ܠܗ ܫܥܪܐ ܫܦܝܪܐ .

ܗܕܐ ܛܠܝܬܐ ܫܥܪܐ ܪܒ .

ܗܠܝܢ ܒܢܝܐ ܫܡܫܝܢ ܠܗܕܐ ܫܦܝܪܐ .

ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܫܡܫ ܒܥܕܬܐ .



ܡܫܡܫ ܫܩܠ ܗܘܐ ܥܠ ܟܬܦܬܗ .

ܢܫܡ ܫܘܫܢܐ ܘܘܪܕܐ ܡܢ ܓܢܬܐ .

ܝܘܦܕܐ - ܐ - 7

ܡܢܐ ܗܘ ܡܠܬ ܙܒܢܐ ܕܥܬܝܕ ؟

ܐ - ܡܠܬ ܙܒܢܐ ܕܥܬܝܕ ܐܡܝܪܐ ܥܠ ܣܘܥܪܢܐ ܕܡܫܬܡܠܐ ܒܬܪ
ܥܠ ܡܡܠܠܘܬܐ ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܙܒܢܐ ܕܢܗܘܐ ܩܕܡ ܡܢܗ.
ܘܡܬܬܢܝܐ ܡܢ ܡܠܬ ܙܒܢܐ ܕܥܒܪ ܒܫܘܠܡܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܐܝܬ
ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܬܘܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܐܝܟ: ܐܩܪܐ ܬܩܪܐ ܢܩܪܐ ܡܢ ܩܪܐ.

ܒ - ܡܠܬ ܙܒܢܐ ܕܥܬܝܕ ܒܡܢܝܢܐ ܘܒܦܫܝܛܘܬܐ ܘܒܕܟܪܝܘܬܐ ܘ
ܘܢܩܒܝܘܬܐ ܒܩܢܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܘܐܬܝܗܒܐ ܡܫܡܫܢܐ ܝܘܕܐ
ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܐܬܘܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܡܢ ܐܬܘܬܗ ܐܝܟ: ܬܩܪܐ. ܬܩܪܝܢ.
ܢܩܪܐ. ܢܩܪܘܢ. ܒܪܡ ܒܩܢܘܡܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܚܝܕܝܐ ܘܦܫܝܛܘܬܐ
ܘܕܟܪܝܐ ܘܢܩܒܝܐ ܡܫܡܫܢܐ ܢܘܢܐ ܥܠ ܬܪܬܝܢ ܐܬܘܬܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ
ܡܢ ܐܠܦ ܐܝܟ: ܐܩܪܐ. ܢܩܪܐ

ܬܘܩܢܐ:

ܕܟܪܝܐ ܝܚܝܕܝܐ

ܐܩܪܐ ܐܢܐ ܢܩܪܐ ܚܢܢ
ܬܩܪܐ ܐܢܬ ܬܩܪܘܢ ܐܢܬܘܢ
ܢܩܪܐ ܗܘ ܢܩܪܘܢ ܗܢܘܢ

ܢܩܒܝܐ ܝܚܝܕܝܐ ܢܩܒܝܐ ܦܫܝܛܝܐ

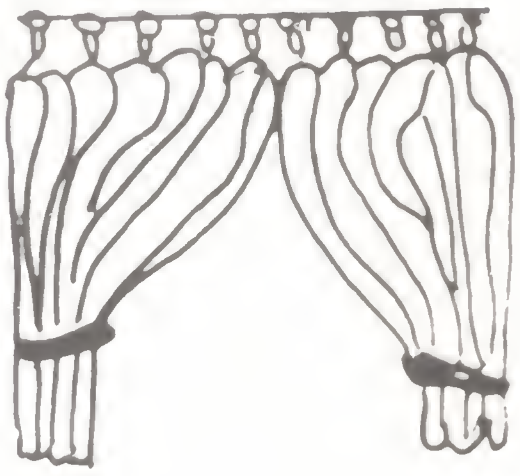
ܐܩܪܐ ܐܢܐ ܢܩܪܐ ܚܢܢ
ܬܩܪܝܢ ܐܢܬܝ. ܐܢܬܝ ܬܩܪܝܢ ܐܢܬܝܢ
ܬܩܪܐ ܗܝ ܢܩܪܝܢ ܗܢܝܢ

ܬܘܪܓܡܐ

ܦܪܘܫ ܡܠܐ ܠܥܠ ܐܚܝܢܝܢ:

ܩܪܐ. ܢܟܬܘܒ. ܐܢܬ. ܥܡܟ. ܩܪܐ. ܦܬܚ. ܢܩܪܐ. ܢܩܪܝܢ.
ܬܩܪܘܢ. ܢܟܬܒܘܢ. ܢܦܬܚܘܢ. ܐܢܬܘܢ. ܩܪܐ. ܢܩܪܐ. ܒܟܬܒܐ ܥܡܟ.

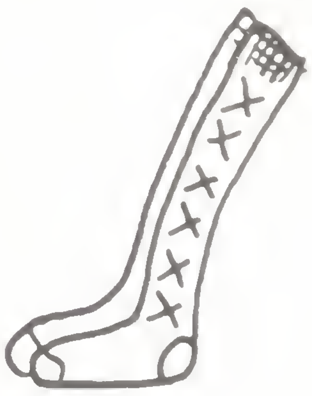
ܩܪܝ ܡ̈ܠܐ ܗܠܝܢ ܕܫܡܗ̈ܐ ܕܨܘܪ̈ܬܐ ܢܦܩܝܢ



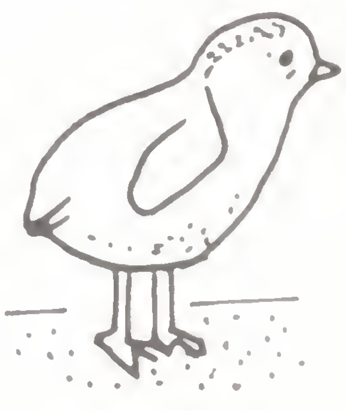
ܗܘ ܢܬܠ ܘܐܬܐ ܕܥܒܕ ܟܘ̈ܐ .

ܗܳܐ ܒܰܛܳܐ ܣܳܚܶܐ ܒܡ̈ܰܝܳܐ.

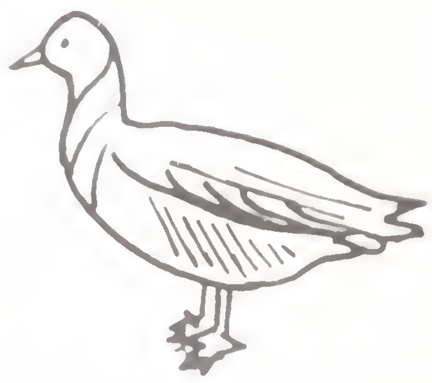
ܢܦܩܘ ܘܪ̈ܕܐ ܡܢ ܓܢܬܐ.



ܡܪܝܡ ܐܓܕܠܬ ܦܠܣܐ .



ܦܪܘܓܐ ܫܩܠ ܕܪ̈ܟܘܢ .



ܒܛܐ ܐܓܕܠ ܩ̈ܢܐ ܡܢ ܩܫܠܐ.

ܝܘܠܦܢܐ . ܚ . 8

ܡܢܐ ܗܘ ܫܡܐ ܦܫܝܩܐ ؟

ܐ ܫܡܐ ܦܫܝܩܐ· ܐܝܬܝܗ ܗܘ ܕܥܠ ܡܫܘܕܥ ܚܕܐ

ܒ ܦܫܝܩܐ ܬܠܬܐ ܐܢܫܝ ܐܝܬܝܗܘܢ، ܩܢܘܡܝܐ. ܘܢܩܝܒܐ. ܘܫܠܡܐ.

ܓ ܦܫܝܩܐ ܡܣܘܪܐ. ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܒܗ ܡܘܫܠܡ ܚܕܐ ܡܢ ܗܘ
ܕܡܬܡܠܠ ܒܗ. ܐܟܘ: ܐܒܪܗܡ. ܐܒ. ܦܘܠܘܣ

ܕ ܦܫܝܩܐ ܢܩܝܒܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܒܗ ܡܘܫܠܡ
ܚܕܐ ܡܢ ܕܡܫܬܘܕܥ ܡܢ ܗܘ ܕܡܬܡܠܠ ܒܗ. ܘܡܬܢܩܒܐ ܫܡܐ
ܐܒܐ ܕܝܠܝ ܠܦܫܝܩܐ ܢܩܝܒܐ. ܐܟܘ ܢܩܒܐ ܓܒܪܐ. ܕܐܬܡܠܟܬܗ.

ܗ ܦܫܝܩܐ ܩܢܘܡܝܐ ܡܬܩܪܝܐ· ܡܢ ܫܡܐ ܐܒܐ ܕܝܠܝ ܟܕ ܡܬܢܩܒܐ
ܐܬܐ ܫܡܐ ܐܒܐ ܕܝܠܝ (ܐܒܐ) ܐܟܘ: ܡܫܬܘܕܥ ܡܫܬܘܕܥ ܐܒܘܗܝ
ܡܢ ܡܫܬܘܕܥ ܡܫܬܘܕܥ ܐܒܘܗܝ

ܘ ܦܫܝܩܐ ܫܠܡܐ· ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܥܠ ܡܣܘܥܪܢܐ ܘܒܥܕܢܐ.
ܘܡܬܩܪܝܐ ܟܠܡܕܡ ܠܐ ܚܙܝܢ ܫܡܐ ܐܒܐ ܕܝܠܝ
ܐܟܘ ܠܐ ܐܫܬܘܕܥ ܠܐ ܐܬܚܙܝ

ܕܘܪܫܐ

ܚܘܐ ܫܡܗ ܐܒܐ ܕܒܪܐ . ܘܕܝܠܝ . ܘܦܫܝܩܐ ܫܠܡܐ
ܒܦܬܓܡܐ ܕܗܕܝܢ

ܡܢ ܠܐܟܘܬ ܘܠܡܪܝ، ܠܐ ܐܬܬܘܕܝܬ، ܐܠܐ ܠܐܟܠܐ ܠܡܕܢܚܐ ،
ܟܕ ܠܚܝܠܐ . ܡܛܠ ܡܠܬ ܢܝܚܐ ܐܟܚܕܐ. ܠܐ ܐܝܬ ܦܘܡܐ
ܗܘܠܟ ܥܠܘ ܠܡܠܟܐ . ܠܐ ܐܢܬ . ܡܛܠ ܒܝܬܐ ܡܢܝܢ
ܠܐ ܐܫܬܘܕܥ ܡܢ ܦܘܩܕܢ ، ܒܥܒ ܠܟ ܡܠܟܐ ܢܘܟܪܝܐ ،
ܘܡܢܗ ܒܝܬܐ ܕܝܠܝ . ܡܛܠܗ ܘܪܘܚܗ ܠܡܠܟܘܬܗ

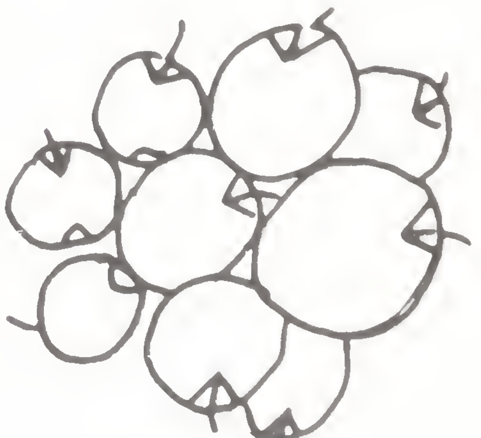
ܙܝܒ ܦܫܟܢܐ ܟܠ ܛܘܦܣܐ ܕܢܝܐ ܐܠܗ ܦܘܫܠܗ

ܐܠܐ ܦܘܡ ܠܢܐ

ܐܟܘ ܠܐ ܐܓܡܠܐ ܒܟܘܪܐ ·

ܒܪܘܬܠ ܨܦܐ ܕܒܠܡ ·

ܐܡܪ ܠܐܡܪܐ ܕܒܡܪ ·



ܠܐ ܝܐܒܘܠܐ ܐܬܝܐ ·

ܠܐ ܝܐܠܐ ܠܗ ܐܘܪܐ ·

ܫܘܥܠܐ . ܛ . 9

ܡܢܐ ܗܘ ܫܡܐ ܝܚܝܕܝܐ ܘܣܘܓܐܐ ؟

ܐ- ܫܡܐ ܝܚܝܕܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܕܡܫܘܕܥ ܥܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܠܚܘܕ
ܐܝܟ ܡܠܟܐ ، ܡܠܟܬܐ .

ܒ- ܫܡܐ ܣܘܓܐܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܕܡܫܘܕܥ ܥܠ ܝܬܝܪ ܡܢ ܚܕ
ܘܢܝܫܐ ܠܗ ܚܕܝܐ ܡܢ ܓܢܣܗ ܐܝܟ: ܡܠܟ̈ܐ ، ܡܠܟ̈ܬܐ .

ܓ- ܣܝܡܐ ܕܫܡܐ ܣܘܓܐܐ ܠܘܩܒܠ ܢܘܩܙܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܘܡܬܩܪܝܐ ܣܝ̈ܡܐ
ܘܡܬܩܪܝܐ ܣܝ̈ܡܐ .

ܕܘܓܡܐ

ܕ- ܦܪܘܫ ܫܡܗ̈ܐ ܝܚܝܕ̈ܝܐ ܡܢ ܣܘܓܐ̈ܐ .
ܟܬܒܐ. ܫܡܫܐ . ܒܢܝܐ . ܐܝܠܢ̈ܐ . ܒܢ̈ܬܐ. ܒܢܝ̈ܢܐ. ܫܡܝܐ. ܡܕܝܢ̈ܬܐ. ܙܒܢܐ.
ܫܘܩܐ. ܡܠܟ̈ܐ. ܟܠܒܐ. ܫܡܫ̈ܐ. ܐ̈ܝܠܢܐ. ܣܦܝܢܬܐ. ܫܒ̈ܬܐ. ܘܪܕܐ. ܝ̈ܘܡܐ.

ܕ̈ܘܓܡܐ

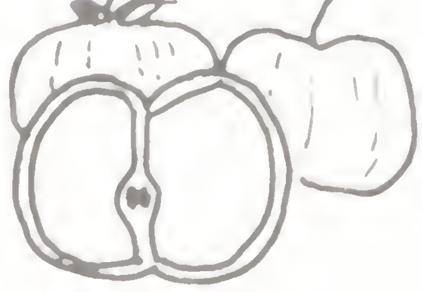
ܗ- ܐܗܦܘܟ ܝܚܝܕ̈ܝܐ ܠܣܘܓܐ̈ܐ
ܐܠܦܐ ، ܐܘܪܚܐ ، ܘܪܕܐ ، ܦܘܡܐ ، ܟܠܒܐ ، ܡܘܬܐ ، ܓܠܠܐ ، ܟܘܟܒܐ ،
ܡܕܝܢܬܐ ، ܟܪܡܐ ، ܐܝܠܢ ܟܠܐ ، ܢܗܪܐ ، ܥܒܕܬܐ ، ܡܕܝܢ̈ܬܐ ،

ܢܘܗܪܐ

ܘ- ܘܐܝܬ ܫܡܗ̈ܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܚܕ ܣܘܓܐ̈ܐ

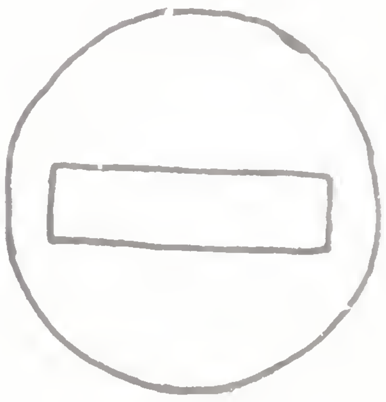
ܐܝܟ: ܕܪܐ ܕܪ̈ܐ ܕܪ̈ܘܬܐ ، ܫܡܝܐ ܫܡܝ̈ܐ ܫܡܝ̈ܢܐ ، ܐܒܐ ܐܒ̈ܐ ܐܒܗ̈ܬܐ

ܐܘܪܚ ܦܣܩܬܐ ܡܫܬܪܝܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ



ܐܢܐ ܫܩܠܬ ܐܦ ܠܟܠܗ ܚܙܘܪܐ

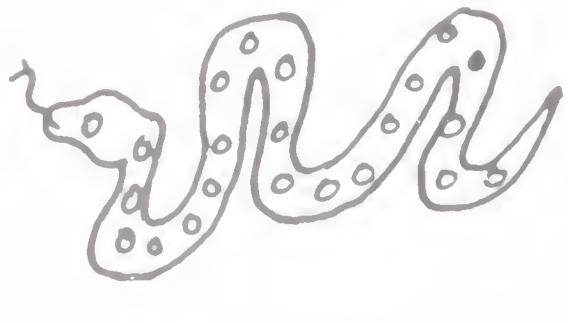
ܣܥܘܕ ܐܟܠܗ ܠܘܬ ܟܢܝܐ ܘܡܫܩܝܐ .



ܗܢܐ ܫܡ ܫܒܝܠܐ ܕܗܘܐ ܡܬܟܠܐ ؟

ܚܡܪܐ ܡܫܬܝ ܠܗ ܒܥܐܕ̈ܐ ܘܡܥܕܥܕ̈ܐ .

ܚܡܪܐ ܡܥܕܐ ܡܫܬܝ ܡܠܐ ܘܢܝܚܐ .



ܚܘܝܐ ܢܟܬ ܒܢܫ̈ܐ

ܝܘܠܦܢܐ ܕ 10

ܡܢܐ ܗܘ ܫܡܐ ܕܕܟܪܐ ܘܕܢܩܒܬܐ ؟

ܐ- ܫܡܐ ܕܕܟܪܐ ܗܘ ܕܫܘܕܥ ܥܠ ܡܬܘܡܝܐ ܕܕܟܪܐ
ܐܟܙ: ܐܦܪܝܡ . ܒܪܢܫܐ . ܐܘܡܢܐ . ܛܠܝܐ

ܒ- ܫܡܐ ܕܢܩܒܬܐ ܗܘ ܕܫܘܕܥ ܥܠ ܡܬܘܡܝܐ ܢܩܒܬܐ
ܐܟܙ: ܛܠܝܬܐ . ܡܪܬܐ . ܒܪܬܐ . ܐܢܬܬܐ .

ܓ- ܟܠ ܫܡܐ ܐܘ ܕܕܟܪܐ ܐܘ ܕܢܩܒܬܐ ܐܘ ܚܝܘܬܐ ܕܝܬܐ ܐܘ
ܐܝܟ ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܕܟܪܐ ܘܕܢܩܒܬܐ: ܡܬܝܕܥܐ ܫܪܝܪܐ .
ܐܟܙ: ܛܠܝܐ ܛܠܝܬܐ . ܡܠܟܐ ܡܠܟܬܐ . ܒܪܐ ܒܪܬܐ

ܕ- ܟܠ ܫܡܐ ܐܘ ܕܕܟܪܐ ܐܘ ܕܢܩܒܬܐ ܐܘ ܚܝܘܬܐ . ܕܠܝܬ ܠܗ
ܫܘܚܠܦܐ ܒܦܘܩܕܢܐ ܠܐ ܡܬܝܕܥܐ ܫܪܝܪܐ .
ܐܟܙ: ܢܫܪܐ . ܕܒܪܐ .

ܗ- ܡܕܪܓ ܕܢܩܒܘܬܐ (ܒ) ܐܝܩܢܐ ܕܫܡܐ ܠܚܒܪܗ ܕܫܡܐ
ܕܕܟܪܐ .

ܘ- ܐܝܟ ܕܕܟܪܐ ܕܢܩܒܬܗܘܢ ܡܫܚܠܦܝܢ ܒܫܡܐ .
ܐܟܙ: ܓܒܪܐ . ܐܢܬܬܐ . ܓܒܪܐ ܐܢܬܬܐ . ܣܒܐ ܣܒܬܐ .
ܚܬܢܐ ܟܠܬܐ . ܐܒܐ ܐܡܐ .

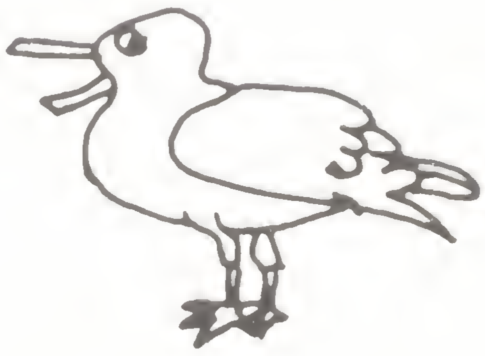
ܬܘܪܓܡܐ

ܓܡܘܪ ܕܕܟܪܐ ܠܢܩܒܬܐ
ܒܪܐ . ܓܒܪܐ . ܡܠܟܐ . ܛܠܝܐ . ܐܦܝܣܩܘܦܐ . ܬܘܪܐ .
ܐܪܝܐ . ܟܠܒܐ . ܐܒܐ .

ܬܘܪܓܡܐ

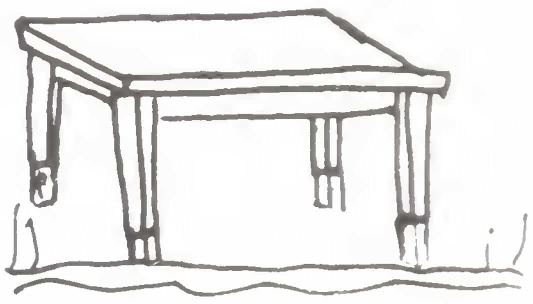
ܦܪܘܫ ܕܕܟܪܐ ܘܢܩܒܬܐ ܡܬܝܕܥܐ ܘܠܐ ܡܬܝܕܥܐ .
ܐܡܐ . ܐܪܡܠܬܐ . ܒܪܬܐ . ܡܠܟܐ . ܡܕܝܢܬܐ . ܓܒܪܐ .
ܬܘܪܬܐ . ܕܒܪܐ . ܒܪܬܐ . ܢܫܪܐ . ܕܒܪܐ .

ܦܪܘܫ ܫܡ̈ܗܐ ܕܙ̈ܢܝܐ ܡܢ ܨܘܪ̈ܬܐ

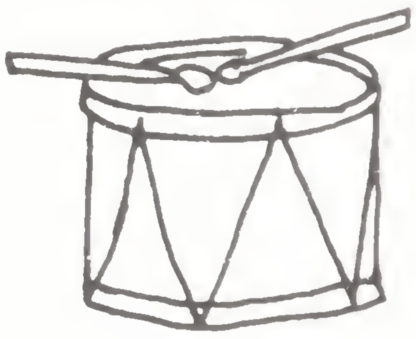


ܛܝܪܐ ܐܝܬ ܠܗ ܢܩܘܪܐ ܐܘܪܟܐ.

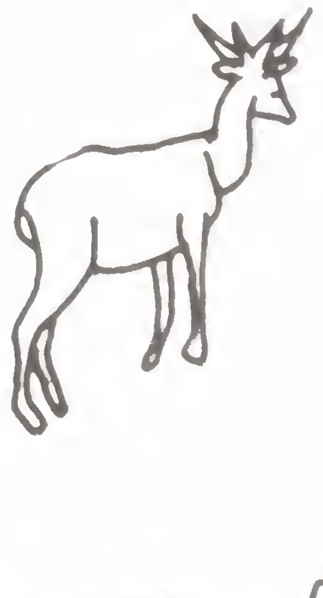
ܗܠܝܢ ܛܪ̈ܦܐ ܕܐܝܠܢܐ.



ܗܕܐ ܛܒܠܝܬܐ ܥܒܝܕܐ ܡܢ ܩܝܣܐ.



ܢܩܫ ܐܢܫ ܥܠ ܛܒܠܐ.



ܛܒܝܐ ܪܗܛ ܥܠ ܛܘܪܐ.

ܛܝܣܬܐ ܛܝܣܐ ܒܐܐܪ.

ܝܘܠܦܢܐ . ܝܐ . 11

ܚܠܦ ܫܡܗ̈ܐ ܦܪܨܘܦܝ̈ܐ

ܚܠܦ ܫܡܐ ܦܪܨܘܦܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܠܠ ܫܡܐ ܕܡܫܬܡܫ ܠܠܦܩ ܕܦܪܨ
ܒܡܫܘܕܥܢܐ ܐܝܟ: ܐܢܐ ܟܬܒ ،

ܚܠܦ ܫܡܗ̈ܐ ܦܪܨܘܦܝ̈ܐ ܓܫܡܢܐ ܐܝܢ: ܘܐܝܬܝܗܘܢ:
ܐܢܐ ، ܐܢܬ ، ܗܘ ، ܚܢܢ ، ܐܢܬܘܢ ، ܗܢܘܢ ، ܐܢܬܝ ، ܗܝ ، ܐܢ̈ܬܝܢ ، ܗܢܝܢ ،

ܕܘܪܫܐ

ܣܪܘܛ ܣܪܛܐ ܬܚܝܬ ܫܡܗ̈ܐ ܦܪܨܘܦܝ̈ܐ

ܐ - ܐܢܐ ܟܬܒ ܐܓܪܬܐ ،
ܒ - ܐܢܬ ܝܬܒ ܥܡ ܡܠܟܬܐ ،
ܓ - ܗܘ ܐܙܠ ܠܒܝܬܐ ،
ܕ - ܐܢܬܝ ܩܢܝܐ ܐܝܬܝ ܟܦܢ ،
ܗ - ܗܝ ܡܕܒܪܐ ܒܝܬܐ ،
ܘ - ܚܢܢ ܦܠܚܝܢܢ ܒܚܩܠܐ ،
ܙ - ܐܢܬܘܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ،
ܚ - ܐܢ̈ܬܝܢ ܐܝܬ ܠܟܝܢ ܟܘܟ̈ܒܐ ،
ܛ - ܗܢܘܢ ܢܣܒܝܢ ܠܚܡܐ ܡܩܘܪܐ ،
ܝ - ܗܢܝܢ ܐܙܠܢ ܠܥܢܘܬܐ ،

ܐܶܫܠܶܡ ܚܠܳܦ ܡܶܠܰܘ̈ܳܬܐ ܕܰܟܬܺܝܒܳܢ ܘܣܺܝܡ ܒܕܽܘܟܬܶܗ ܠܘܩ̈ܒܠܐ

ܗܘ ، ܗܘܝܢ ، ܡܢܘ ، ܐܝܬܝ ، ܗܘܐ ، ܗܘܠܝܢ ،

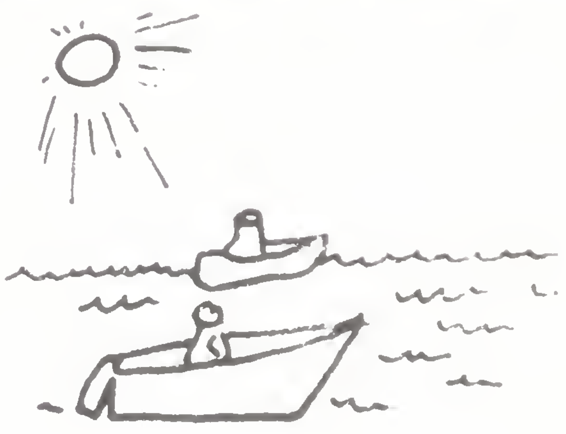
ܚܙܝܪܢ

M	D	W	D	V	Z	Z
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

.......ܘܡܣܟܢ ܝܰܪܚܳܐ ܕܚܙܝܪܢ .

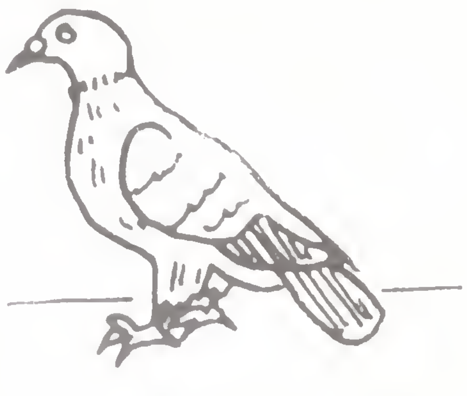
.......ܟܳܬܶܒ ܐܓܪܬܐ ܣܘܪܝܬܐ .

.......ܟܬܒܐ ܘܩܪܝܐ .



.......ܦܫܝܛ ܒܝܡܐ .

.......ܟܦܪܝܢ ܠܝܬܗ ܡܕܝܢܬܐ .



.......ܠܡܫܢܬܐ ܐܝܟ ܐܚܪܢܬܐ .

ܕܪܫܐ. ܝܒ. 12.

ܚܠܦ ܫܡܗ̈ܐ ܦܪܨܘܦܝ̈ܐ

ܚܠܦ ܫܡܐ ܦܪܨܘܦܝܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܟܠܫܡܐ ܕܡܫܘܕܥ ܥܠ ܦܪ
ܨܘܦܐ ܠܟܠܗܘܢ ܦܪܨܘܦ̈ܘܬܐ ܘܡܫܘܕܥܢܐ ܐܝܟ: ܗܢܘ ܗܘ .
ܚܠܦ ܫܡܗ̈ܐ ܦܪܨܘܦܝ̈ܐ ܕܡܢ ܒܬܪ ܐܝܟ ܘܐܝܬܝܗܘܢ : ܠܝ، ܠܟ،
ܠܟܝ، ܠܟܘܢ، ܠܟܝܢ، ܠܗ، ܠܗܘܢ، ܠܢ، ܠܗܝܢ.

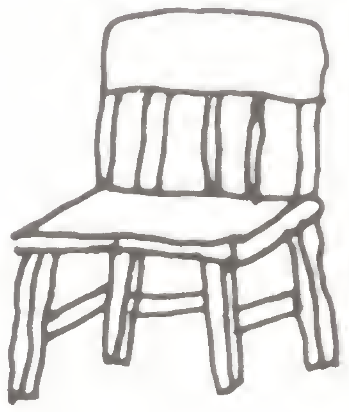
ܕܘܪܫܐ

ܡܬܘܡ ܦܪܘܫܐ ܐܝܟ ܚܠܦ ܫܡܗ̈ܐ ܦܪܨܘܦܝ̈ܐ

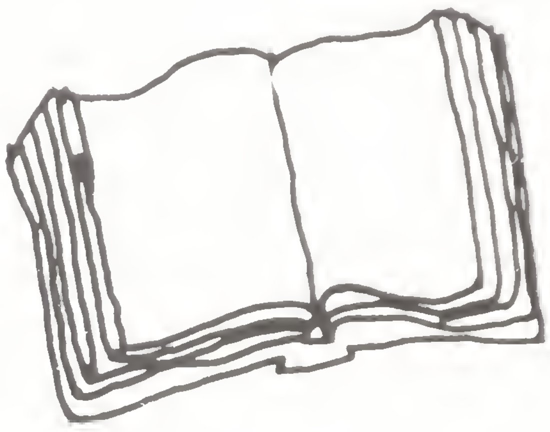
ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܚܡܪܐ ،
ܐܢܬ ܐܝܬ ܠܟ ܒܪܬܐ ،
ܗܘ ܐܝܬ ܠܗ ܒܪܐ،
ܗܝ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܓܒܪܐ ،
ܐܢܬܘܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܡܫܟܢܐ ،
ܗܢܘܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܓܢܒܪܐ ،

ܐܢܬܝ ܐܝܬ ܠܟܝ ܕܘܪܐ ،
ܗܝ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܟܘܪܣܝܐ
ܐܢܬܝܢ ܐܝܬ ܠܟܝܢ ܒܪ̈ܬܐ ،
ܗܢܝܢ ܐܝܬ ܠܗܝܢ ܒܝܬܐ ،

ܐܡܠܝ ܚܠܦ ܡܠܘܐ ܡܬܩܢܬܐ ܘܟܬܘܒ ܒܪܘܫ ܕܦܬܩܐ
ܠܝܢ ، ܠܗ ، ܠܗ ، ܠܟܝ ، ܠܗܘܢ ، ܠܟܘܢ .

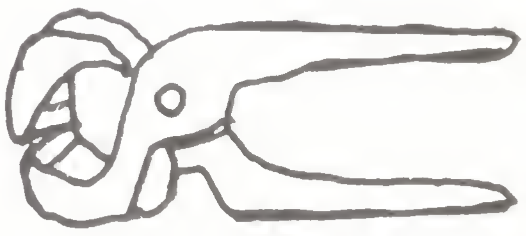


ܗܘ ܐܝܬ ..... ܟܘܪܣܝܐ .



ܗܝ ܐܝܬ ...... ܟܬܒܐ .

ܗܢܘܢ ܐܝܬ ...... ܟܠܒܐ .



ܐܢܚܢ ܐܝܬ ...... ܟܠܒܬܐ .

ܐܢܬ ܐܝܬ .... ܟܠܘܣܬܐ .

ܚܢܢ ܐܝܬ ...... ܟܒܪܝܬܐ .

ܦܘܪܫܢܐ ܝܓ. 13

ܚܠܦ ܫܡ̈ܗܐ ܡܬܢܩܦܢܐ

ܚܠܦ ܫܡܐ ܡܬܢܩܦܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܟܠ ܚܠܦ ܫܡܐ ܕܡܬܢܩܦ
ܥܠ ܫܡܘܗܝ (ܕ، ܝ) ܐܝܟ: ܕܝܠܝ ܕܝܠܟ ܕܝܠܗ، ܘܫ:
ܠܝ ܠܟ ܠܗ.

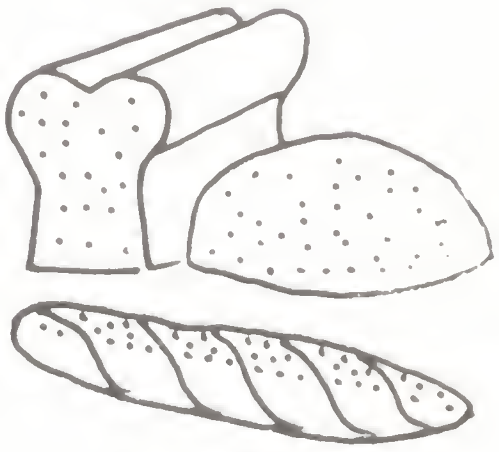
ܚܠܦ ܫܡ̈ܗܐ ܡܬܢܩܦܢܐ ܬܡܢܐ ܐܝܟ ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܕܝܠܟ، ܕܝܠܟܝ،
ܕܝܠܗ، ܕܝܠܢ، ܕܝܠܟܘܢ، ܕܝܠܟܝܢ، ܕܝܠܗ̇، ܕܝܠܗܘܢ،
ܕܝܠܗܝܢ.

ܛܘܦܣܐ

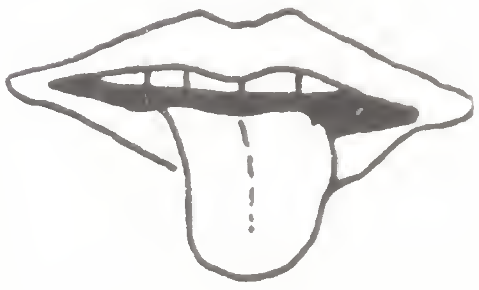
ܥܒܕܐ ܕܝܠܟ.
ܥܡܐ ܕܝܠܟܝ.
ܟܬܒܐ ܕܝܠܗ.
ܒܝܬܐ ܕܝܠܗ̇.
ܥܡܐ ܕܝܠܢ.
ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܟܘܢ.
ܐܠܗܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ.
ܫܘܒܚܐ ܕܝܠܟܘܢ.
ܡܪܬܐ ܕܝܠܟܝܢ.
ܟܘܟܒܐ ܕܝܠܗܝܢ.

ܡܫܡܠ. ܣܠܩ ܚܡܫܐ ܡܠ̈ܬܐ ܒܡܘܕܥ: ܕܥܒܪܐ

ܕܝܠܗ̇ ، ܕܝܠܟܘܢ ، ܕܝܠܟܝ ، ܕܝܠܗ ، ܕܝܠܢ ، ܕܝܠܗܘܢ



ܦܫܘܕ ܥܡܢ ܠܚܡܐ ....

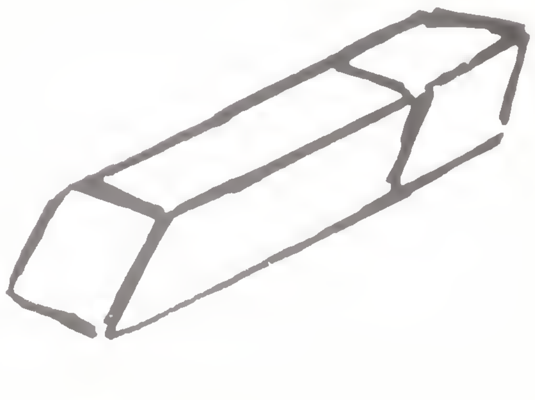


ܠܐ ܐܝܟ ܠܫܢܐ ....

ܢܦܩܢ ܠܒܘ̈ܫܐ .... ܐܝܟܢ .

ܗܢ ܠܒܐ ܙܘܥܐ ܗܘܐ ܡܚܒܠܐ ....

ܗܘܢ ܐܝܬ ܥܡܢ ܠܘܚܐ ܒܡܕܪܫܐ ....



ܡܫܝܚܬܐ ..... ܡܢ ܚܒܪܬܐ ܐܝܬܝܗ̇ .

ܡܘܦܬܐ. ܡܚ. 24

ܢܡܘܣܐ ܕܫܡ ܡܢܝܢܐ ܡܫܬܘܬܦܬܐ ܠܡܢܝܢܐ

ܐ- ܫܡ ܡܢܝܢܐ ܟܕ ܡܫܬܘܬܦܬܐ ܡܬܢܩܦܝܢ ܠܓܒܪܐ ܕܡܢܝܢܐ
ܡܦܪܫܢܝܬܐ ܘܡܟܝܠܢܝܬܐ ،

ܒ- ܡܦܪܫܢܝܬܐ ܡܢ ܡܫܟܚܘܬܐ ܫܡ ܡܢܝܢܐ ܚܕ ܥܣܪܝܢ
ܐܝܟ: ܬܠܬܐ ܕܝܠܗ ، ܬܪܬܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ،

ܓ- ܡܟܝܠܢܝܬܐ ܕܡܢ ܬܪܝܢ «ܕܝܠܐ» ܥܡ ܡܘܬܒܐ
ܕܫܡ ܡܢܝܢܐ ܡܬܩܒܠܝܢ ܠܓܒܪܐ ܕܡܢܝܢܐ ܒܪܝܫ
ܠܫܡܗܬܐ ܐܝܟ: ܬܠܬܝܢ ܬܠܬܝܗܝܢ ܬܠܬܝܗܘܢ ،
ܥܡ ܫܡ ܗܢܐ ܕܐܡܪ: ܬܠܬܐ ܕܝܠܟ ܕܝܠܗ ܕܝܠܗܘܢ ،

ܕ- ܗܘ ܕܫܪܟܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܫܒܥܐ (ܬܫܥ ܕܝܠܗ) ܡܬܢܣܒܐ،
ܠܗܘ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ ܘܗܘ ܡܬܬܠܐ ܐܝܟ: ܬܠܬܗ
ܘܬܫܥ «ܕܝܠܗ» ܗܘ ܡܬܚܫܒܐ ܘܡܫܬܪܪܐ ܗܝ
ܕܡܬܘܡܐ ܐܝܟ ܬܠܬܗ ،

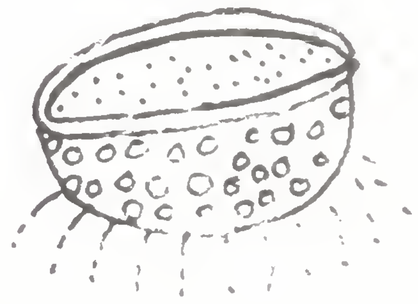
ܬܘܦܣܐ

ܕܟܪܐ	ܢܩܒܬܐ
ܬܠܬܢ .	ܬܠܬܝܢ .
ܐܪܒܥ .	ܐܪܒܥ .
ܚܡܫ .	ܚܡܫ̈ܝ .
ܫܬܗܘܢ .	ܫܬ̈ܝܗܘܢ .
ܫܒܥ .	ܫܒܥ̈ܝ .
ܬܡܢܝܢ .	ܬܡܢ̈ܝܢ .
ܬܫܥܗ .	ܬܫܥ̈ܗܘܢ .
ܥܣܪܗܘܢ .	ܥܣܪ̈ܝܗܘܢ .
ܡܐܬܗ .	ܡܐܬ̈ܝܗ .
ܐܠܦܗܘܢ .	ܐܠܦ̈ܝܗܘܢ .

ܡܠܝ ܦܣܘܩܐ ܗܠܝܢ ܒܡ̈ܠܐ ܡܬܐܡܝܢܝܬܐ ܠܡ̈ܠܐ ܕܠܬܚܬ ܒܝܬ
ܡܩܪ̈ܨܐ ، ܦܫܝܛ ، ܡܣܪܩ ، ܡܫܩܠܐ ، ܡܣܐܬܐ ، ܣܪ̈ܓܠܐ

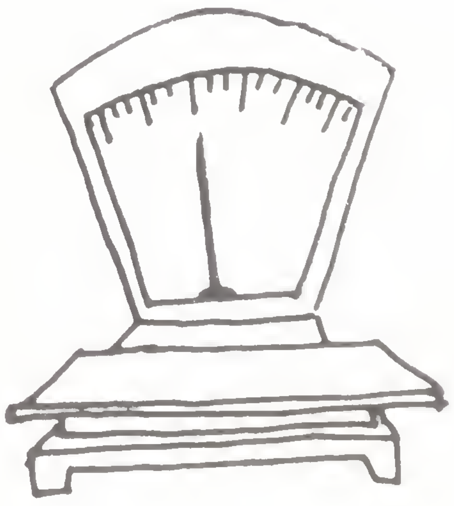
ܒܗ ܡܩܪܨܝܢ ܟܬܒܐ ....

ܒܗ ܡܫܩܠܝܢ ܐܟܠܐ ....



ܒܗ .... ܢܦܠܐ ܩܡܚܐ.

ܒܗ ܡܣܪܩܝܢ ܣܥܪܐ ....



ܠܗ ܡܣܐܬܐ ܬܩܠܝܢ ܐܝܟܢ ....

ܡܠܘܫܐ ܕܡܫܚܝܢ ܒܗ ܣܪܛܝܢ ....

ܡܦܩܬܐ. ܡܢ. 15

ܥܠ ܫܡܗ̈ܐ ܕܪܡܙܐ

ܐ ـ ܥܠ ܫܡܗ̈ܐ ܕܪܡܙܐ ܒܢܡܘ̈ܣܝܐ ܐܝܟ ܕܡܚܘܝܢ ܠܠܐ ܪ̈ܘܚܩܐ ،
ܐܝܟ: ܗܢܐ ܛܠܝܐ ܗܘܐ ܛܒܐ .
ܫܡܗ̈ܐ ܕܪܡܙܐ ܒܣܦܪܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ؛

ܒ ـ ܠܗܢܐ ܕܩܪܝܒ ܐܡܪܝܢ ؛

	ܝܚܝܕܐ	ܣܓܝܐܐ
ܕܟܪܐ:	ܗܢܐ	ܗܠܝܢ
ܢܩܒܬܐ:	ܗܕܐ	

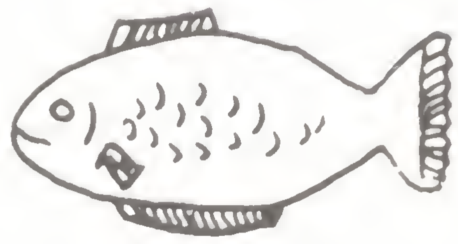
ܠܗܢܐ ܕܪܚܝܩ ܐܡܪܝܢ ؛

	ܝܚܝܕܐ	ܣܓܝܐܐ
ܕܟܪܐ:	ܗܘ	ܗܢܘܢ
ܢܩܒܬܐ:	ܗܝ	ܗܢܝܢ

ܡܛܠ ܕܗܟܢܐ ܐܡܪܝܢ
ܠܕܩܪܝܒ: ܗܪܟܐ
ܠܕܪܚܝܩ: ܠܬܡܢ ܐܘ ܗܘܪܟܐ ،
ܠܕܝܬܝܪ ܪܚܝܩ: ܠܗܠ ܐܘ ܗܘ ܠܗܠ

ܓ ـ ܘܐܝܬ ܐܦܢ ܕܠܟܠ ܕܐܡܪܝܢ ܗܪܟܐ ، ܗܘܐ ، ܗܢܐ ܗܘ ܡܦܩܬܐ.
ܘܡܬܦܬܟܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘ ، ܗܘ ، ܗܝ ،

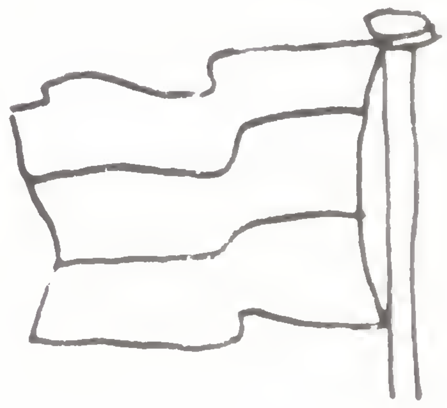
ܣܝܡ ܡܠܬ ܡܢ ܗܠܝܢ ܘܕܘܟܬܐ ܕܦܘܪܫܐ
ܐܝܬܝܗ ، ܗܘܐ ، ܗܘܘ ، ܗܘܬ ، ܗܘܝܢ .



ܢܘܢܐ ...... ܚܝܐ ܒܡܝܐ .

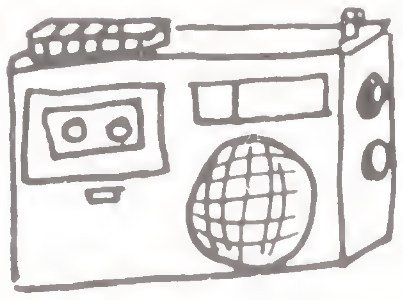
ܢܫܪܐ .... ܦܪܚ ܠܪܘܡܐ ،

ܢܡܪܐ .... ܚܝܘܬܐ ܡܚܒܠܢܝܬܐ ،



.... ܐܬܐ ܕܥܡܐ ܘܕܡܠܟܘܬܗ .

ܟܣܐ ܢܦܠ ܥܠ .... ܘܐܬܬܒܪܬ ،



.... ܡܐܢܐ ܕܫܡܥܐ ܠܩܠܐ ܘܙܡܪܐ ،

ܝܘܠܦܢܐ. ܟܘ. 26

ܫܘܪܟܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܦܥܠ

ܕܟܪܢܝܐ

ܢܦܩ

ܣܓܝܐܐ	ܝܚܝܕܝܐ
ܚܢܢ ܢܦܩܢ	ܐܢܐ ܢܦܩܬ
ܐܢܬܘܢ ܢܦܩܬܘܢ	ܐܢܬ ܢܦܩܬ
ܗܢܘܢ ܢܦܩܘ	ܗܘ ܢܦܩ

ܢܩܒܬܐ

ܚܢܢ ܢܦܩܢ	ܐܢܐ ܢܦܩܬ
ܐܢܬܝܢ ܢܦܩܬܝܢ	ܐܢܬܝ ܢܦܩܬܝ
ܗܢܝܢ ܢܦܩ	ܗܝ ܢܦܩܬ

ܬܘܪܓܡܐ

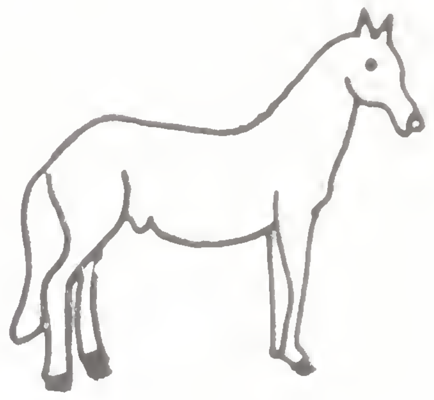
ܐ- ܟܬܘܒ ܡܠܐ ܕܐܬܝܐ ܕܒܗ ܕܒܬܘܪܓܡܐ ܗܢܐ.
ܟܘܪܙܐ ܚܕ ܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬܗ، ܘܐܙܠ ܠܚܩܠܗܘܢ، ܘܢܦܩܬ ܒܪܬܗ، ܘܐܬܐ ܠܡܕܒܪܐ، ܐܢܐ ܕܝܢ ܢܦܩܬ ܡܢ ܠܡܕܝܢܬܐ، ܦܬܚܬ ܟܬܒܐ ܘܩܪܝܬ ܝܘܠܦܢܐ ܕܝܠܝ. ܚܙܝܬ ܠܟܬܒܐ ܘܟܬܒܬ ܕܬܘܪܓܡܐ ܕܝܠܝ، ܘܟܬܒܐ ܗܘ ܚܕܐ ܕܐܡܪ ܠܝ ܡܠܦܢܐ.

ܒ- ܐܘܠܝ ܡܠܐ ܕܡܩܪܒܝܢ.
ܟܬܒ . ܢܦܩ . ܢܦܩܬ . ܢܦܩ . ܢܦܩܬ . ܟܬܒܬ .
ܢܦܩܬ . ܢܦܩܝܢ . ܕܟܪ . ܟܬܒ . ܦܬܚܬ . ܟܬܒܬ . ܟܬܒܬܝ .
ܦܬܚܬܘܢ . ܟܬܒܘ . ܕܟܪܘ . ܢܦܩܬܘܢ . ܢܦܩܢ . ܦܬܚܬܝܢ .

ܣܝܡ ܡ̈ܠܐ ܕܐܬܝܐ ܘܕܟܝܢ ܒܕܘܟܬܗܘܢ ܒܫܪܪܐ

ܗܘܝ ، ܡܫܬܩܐ ، ܡܫܩܠ ، ܡܦܩܐ ، ܪܟܒ ، ܡܚܬܝܢ

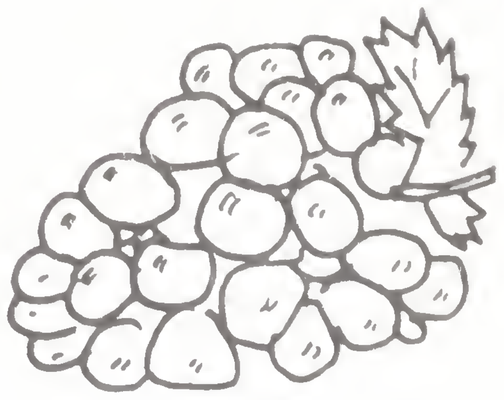
ܐܢܐ .... ܒܗ ܡܫܝܐ



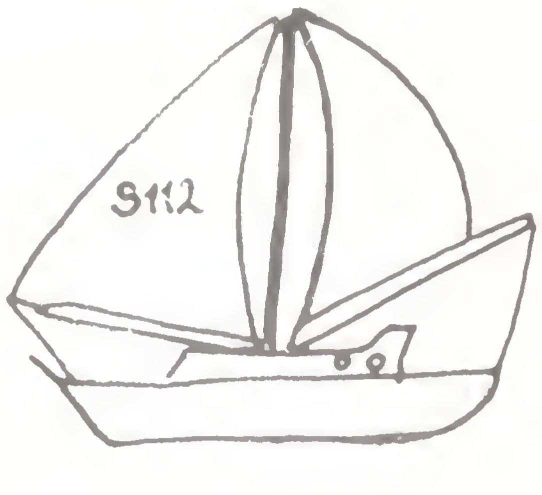
ܒܚܕܪܬܐ .... ܥܠ ܣܘܣܝܐ

ܪܦܣܘ .... ܥܠ ܣܒܠܬܐ

ܘܡܣܠܐ .... ܠܚܡܐ ܡܢ ܣܟܬܐ



ܐܢܐ .... ܣܓܘܠܐ ܕܥܢ̈ܒܐ ܡܢ ܟܪܡܐ



ܗܘܦ .... ܒܡܥܒܪܬܐ ܠܡܡܪܝܢ

ܦܪܩܐ. ܝܙ. 17

ܫܘܡܗ̈ܐ ܕܚܘܝܐ

ܓܢܣܐ

ܕܕܟܪܐ

ܝܚܝܕܝܐ	ܣܓܝܐܐ
ܗܳܢܳܐ ܐܰܒܳܐ	ܗܳܠܶܝܢ ܐܰܒܳܗ̈ܶܐ
ܗܳܢܳܐ ܐܰܚܳܐ	ܗܳܠܶܝܢ ܐܰܚ̈ܶܐ
ܗܳܢܳܐ ܒܪܳܐ	ܗܳܠܶܝܢ ܒ̈ܢܰܝܳܐ

ܢܩܒܳܬܳܐ

ܗܳܕܶܐ ܐܶܡܳܐ	ܗܳܠܶܝܢ ܐܶܡܗ̈ܳܬܳܐ
ܗܳܕܶܐ ܐܚܳܬܳܐ	ܗܳܠܶܝܢ ܐ̈ܚܘܳܬܳܐ
ܗܳܕܶܐ ܒܪܳܬܳܐ	ܗܳܠܶܝܢ ܒ̈ܢܳܬܳܐ

ܕܘܪܫܐ

ܐ ـ ܟܬܘܒ ܫܡܐ ܕܐܚܐ ܘܕܒܪܐ ܘܕܒܪܬܐ ܗܢܐ ،
ܐܘܟܝܬ ܟܠܗܘܢ ܫ̈ܡܗܐ ܫܟܝܚ̈ܐ ، ܐܝܟ ܕܒܪ ܕܐܬܝܢܝܐ
ܒܟܬܒܐ ، ܠܝܬ ܫܡܐ ܕܐܚܐ ܐܚܪܢܐ ܐܠܐ ܗܢܐ ܘܗܠܝܢ ،
ܡܛܠ ܕܡܢ ܒܪܝܫ ܗܘܘ ، ܘܠܐܚ̈ܝܗܘܢ ܫܡܫܘ ،
ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܢܫܡܥ ܠܐܚܘܗܝ ܠܐܠܗܐ ܗܘ . ܗܘ ܕܢܟܬܘܒ ،
ܫܦܝܪ ܒܫܡܗ ، ܗܘ ܢܩܪܐ ܘܚܝܠܐ ܘܫܒܚܐ ،
ܒ ـ ܗܦܘܟ ܫܡܐ ܘܫܡܗ ܒܚܝܠܐ ܘܟܬܒ ،
ܠܒܢܝܐ ، ܢܚܫܐ ، ܟܪܟܐ ، ܢܗܘܡ ، ܢܦܫܐ ، ܦܪܐ ،

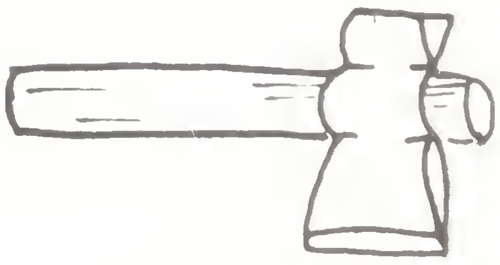
ܡܠܝ ܡܢܟ ܕܐܝܟܐ ܘܣܝܡ ܒܕܘܟܬ ܬܘܡܝܐ

ܡܩܦܠܐ ، ܢܣܠܐ ، ܦܪܚ ، ܟܦܕܐ ، ܙܡܠܠܐ ، ܥܪܩ ،

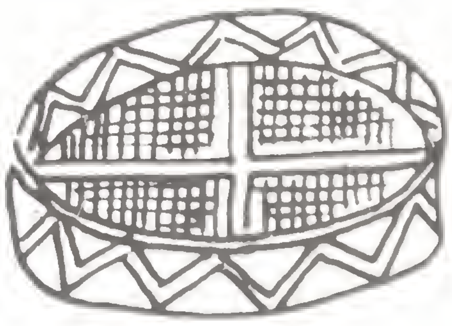
ܥܘܩܒܪܐ .... ܡܢ ܩܛܐ

ܫܡܫܐ .... ܒܥܢܢܐ

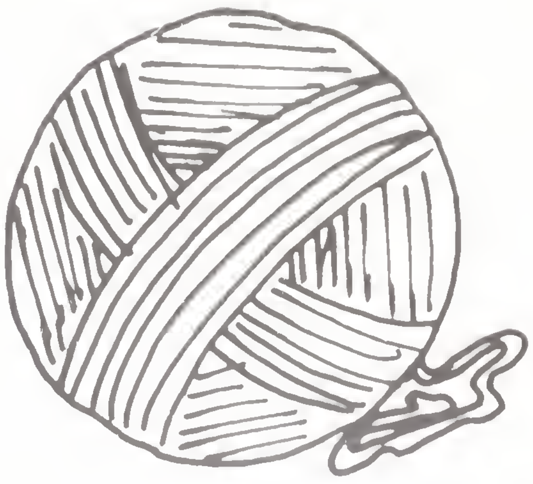
ܨܦܪܐ .... ܒܟܢܦܐ



ܒܪ ܢܓܪܐ (ܢܪܓܐ) .... ܐܝܠܢܐ ܩܫܝܐ



ܐܠܡܟܠܐ .... ܡܢܝܐ ܒܟܘܟܐ



.... ܡܟܠܝܐ ܡܢ ܚܒܠܐ

ܝܘܦܢܐ. ܝܚ. 18

ܡܫܘܚܬܐ ܕܫܡܫ. ܥܒܕ

ܕܟܪ̈ܢܐ

ܣܓܝܐܐ	ܝܚܝܕܝܐ
ܢܥܒܕ	ܐܥܒܕ
ܬܥܒܕܘܢ	ܬܥܒܕ
ܢܥܒܕܘܢ	ܢܥܒܕ

ܢܩܒ̈ܬܐ

ܢܥܒܕ	ܐܥܒܕ
ܬܥܒ̈ܕܢ	ܬܥܒܕܝܢ(ܝܢ)
ܢܥܒ̈ܕܢ	ܬܥܒܕ

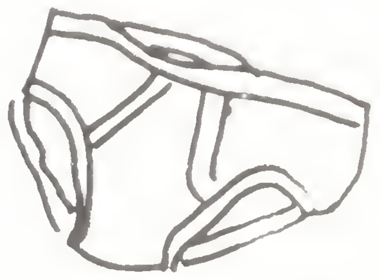
ܬܘܪ̈ܓܡܐ

ܐ- ܢܨܠܘܢ ܕܘܪܫܐ ܗܢܐ ܠܥܒܪܐ ܕܫܡܫ.
ܩܢܐ ܡܢܬܗܘܢ. ܩܕܡ ܝܘܡܢܐ. ܐܦܝܩ ܗܦܟܗ.
ܐܥܒܕ ܡܢܐ. ܥܒܝܕ ܟܝܢܐ. ܢܕܥ ܦܪܨܘܦܐ.
ܐܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ. ܩܡ ܡܢ ܠܒܐ. ܐܫܬܡܥ
ܒܪ̈ܘܚܬܐ.
ܒ- ܐܘܠܐ ܡܠܟܐ ܐܢܫܐ ܕܫܡܫ ܘܗܦܟ ܐܢܫ ܠܥܒܕܐ
ܕܥܒܕ.
ܢܬܠܐ. ܢܚܬܐ. ܢܥܒܕܐ. ܢܦܩܘܢ. ܐܢܬܘܢ. ܐܥܒܕܘܢ.
ܬܥܒܕܘܢ. ܬܐܬܘܢ. ܐܥܒܕܝܢ. ܢܗܘܐ. ܢܦܩܘܢ.

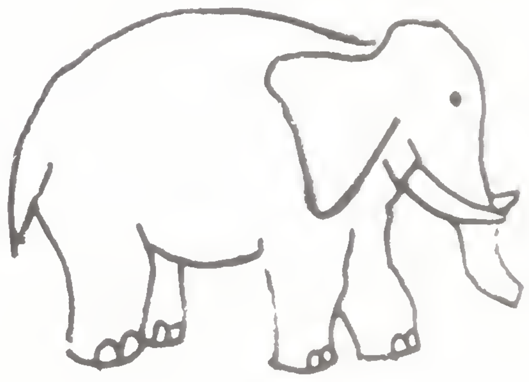
ܡܠܝ ܡ̈ܠܐ ܕܚܣܪ ܒܪ̈ܘܫܡܐ ܘܠܬܚܬ

ܘ̇ܒܢܬ ، ܠܒܫܘܢ ، ܒܘܐܪ ، ܐܘܚܕܘ ، ܐܢܬܘܢ ، ܢܓܠܠܐ ،

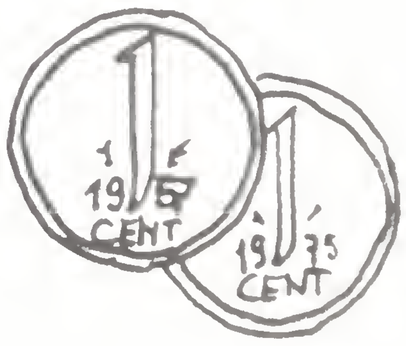
ܐܚܘܢ ...... ܦܢܝܐ ܕܟܠ ܚܕܬܐ



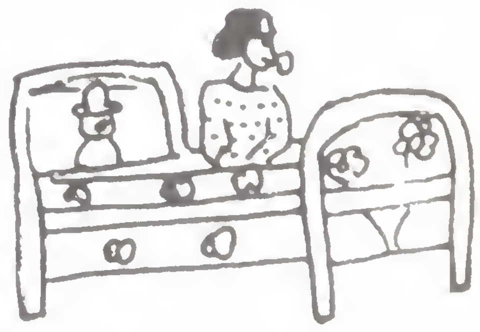
ܡܡܝܫ ܐܝܠܐ ܠܡܘܬܐ ...... ܠܗ ܦܪܘܫܬܐ



ܗܐ ܕܡܘܚܟܬܐ ܐܝܬ ܠܗ .... ܦܝܠܐ



ܗܝܡ ...... ܠܐܘܪܚ ܦܘܠܫܐ



ܚܡܘܫܬܐ ...... ܟܪܘܫܬܐ

ܚܘܦܝܣ .... ܡܢܗܝ ܠܦܪ̈ܘܓܐ

ܝܘܠܦܢܐ ܝܛ. 19

ܡܡܘܙܓܐ ܕܡܠܬܐ ܦܘܩܕܢܐ

ܕܝܚܝܕܐ

ܕܟܪܐ	ܢܩܒܬܐ
ܟܬܘܒ	ܟܬܘܒܝ ܐܘ ܟܬܘܒܝܢ

ܣܓܝܐܐ

ܕܟܪܐ	ܢܩܒܬܐ
ܟܬܘܒܘ	ܟܬܘܒܝܢ ܐܘ ܟܬܘܒܝܢ

ܕܘܓܡܐ

ܐ_ ܟܬܘܒ ܡܠܐ ܦܘܩܕܢܐ ܒܟܠܗܝܢ:
ܟܠܗܘܢ ܠܗ ܠܐܪܥܐ. ܡܛܘܪ ܠܕܪܝܐ ، ܡܫܘܚ ܢܚܘܫܐ
ܒܝܕܐ ، ܗܘܠܘ ܥܠܝܗ . ܦܠܘܣ ܡܥܝܢܗ . ܥܠܡ ܐܘܪܚܐ ،
ܡܢ ܕܝܡܝܢܐ ، ܡܢ ܠܣܡܠܐ ، [illegible] ، ܠܐ ܠܗܘܢܐ.
ܡܘܩܝ ܐܦܝ ،

ܒ_ ܡܠܝܟ ܡܠܐ ܗܠܝܢ ܒܦܘܩܕܢܐ ،

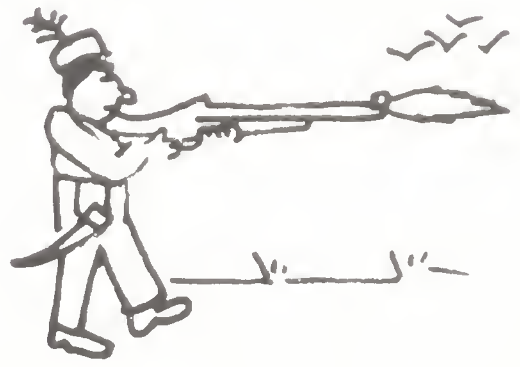
ܦܬܚ . ܢܦܠ . ܡܣܡܘ . ܟܬܒ . ܥܒܠ . ܗܘܒܪ .
ܟܦܐ . ܡܩܝܐ . ܡܓܐ . ܟܬܒܐ . ܓܙܐ . ܡܩܝܠܐ .

ܡܘܕܥܐ: ܡܠܐ ܦܘܩܕܢܐ ܠܐ ܡܬܦܫܩܢ ܠܗ ܠܟܠܗܝܢ ܦܪܘܫܐ
ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܘܐܣܟܝܡܐ . ܐܠܐ ܡܥܛ ܡܢ ܗܢ ܕܟܬܝܒܢ ܡܬܩܠܝܢ .

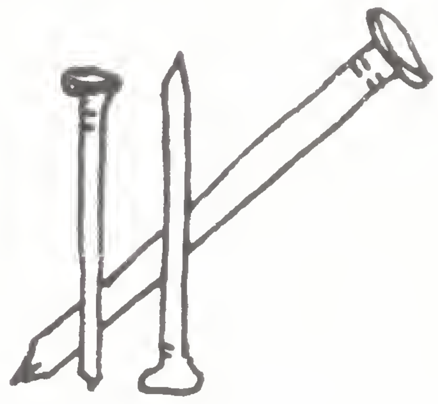
ܡܠܝ ܡܶܢ ܦܬܓ̈ܡܐ ܒܬܪ̈ܥܝܬܐ ܘܟܬܘܒ

ܚܙܝ ، ܡܠܝ ، ܡܫܡܫ ، ܠܟܘ ، ܐܡܫܝܠ ، ܦܠܓܝ

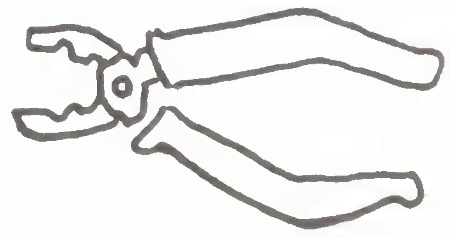
...... ܟܡܫܝܓܝܢ ܒܨܦܘܢܐ.



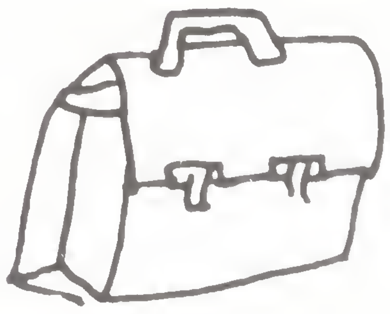
ܨܝܕܐ ܠܐ .... ܒܡܘܠܐ.



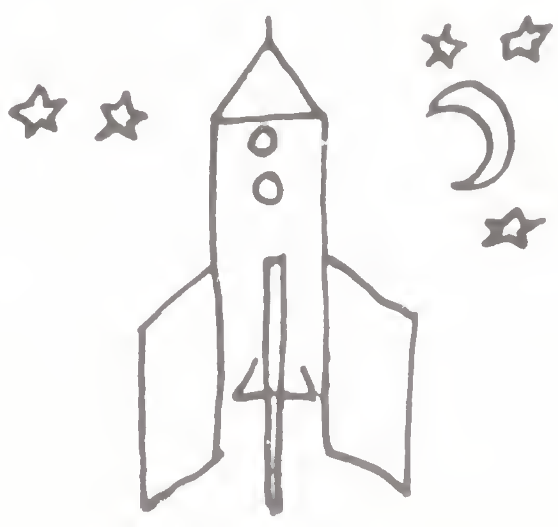
.... ܠܘ̈ܙܐ ܕܨܝܕܐ ܐܝܢ.



..... ܙܩ̈ܐ ܒܟܠܒܬܐ.



...... ܠܟܬ̈ܒܐ ܒܙܡܒܝܠܐ.



.... ܠܣܗܪܐ ܡܶܢ ܐܪܥܐ.

ܝܘܠܦܢܐ. ܟ. 20

ܫܡܗ̈ܐ ܫܘܐܠܝܐ

ܫܡܐ ܫܘܐܠܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܡܐ ܕܐܡܬܠ ܐܝܬ ܙܒܢܐ ܡܕܡ ܡܢ ܐܢܫ ܥܠ ܕܘܟܬܐ ܘܙܒܢܐ ܘܡܢܝܢܐ ܘܫܘܚܠܦܐ. ܘܐܝܬܝܗܘܢ: ܡܢ، ܡܢܘ، ܡܢܐ، ܡܢ، ܐܝܢܐ، ܐܝܕܐ، ܐܝܟܐ، ܐܡܬܝ، ܐܝܟܢ، ܐܘܐ، ܒܡܢ ܢܗܘܘܢ:

ܐ- ܡܢ؟ ܡܫܬܘܕܥ ܥܠ ܒܢܝܢܫܐ. ܐܟܙ: ܡܢ ܩܪܐ ܗܘܦܟܗ؟

ܒ- ܒܡܢܐ؟ ܠܒܥܝܪܐ. ܐܟܙ: ܒܡܢܐ ܪܕܐ ܐܢܬ ܠܟܘܢ؟

ܓ- ܡܢܘ، ܡܢܐ، ܡܢ؟ ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܥܠ ܡܕܡ ܡܬܚܫܒܢܐ ܐܘ ܡܬܩܢܝܢܐ. ܐܟܙ: ܡܢܘ، ܡܢܐ، ܡܢ ܐܢܬ ܒܪܡܫܐ؟

ܕ- ܐܝܟܐ؟ ܥܠ ܕܘܟܬܐ. ܐܟܙ: ܐܝܟܐ ܡܥܡܪܟ ܕܝܠܟܘܢ؟

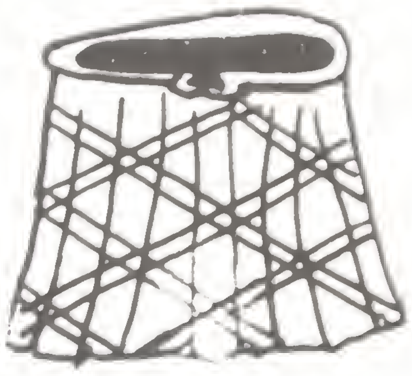
ܗ- ܐܡܬܝ؟ ܥܠ ܙܒܢܐ ܘܗܘܝܐ ܒܥܬܝܕ ܡܢ ܐܡܝܢ. ܐܟܙ: ܐܡܬܝ ܐܬܝܬ ܠܗܕܡܐ؟ ܐܡܬܝ ܗܦܟܬ ܒܒܝܬܐ؟

ܘ- ܐܝܟܢ؟ ܠܫܘܚܠܦܐ ܒܥܠܝܬܐ. ܐܟܙ: ܐܝܟܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ؟

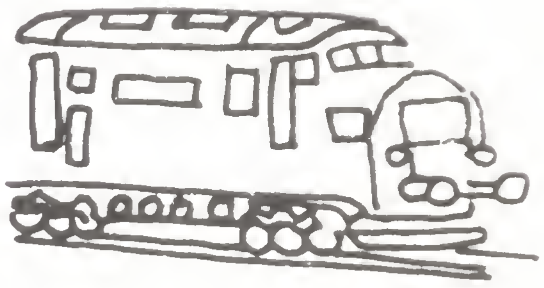
ܙ- ܐܝܢܐ؟ ܒܥܕܢܐ. ܐܟܙ: ܐܝܢܐ ܠܒܫܐ ܪܚܡ ܐܢܬ؟

ܚ- ܐܝܕܐ؟ ܠܢܩܒܐ. ܐܟܙ: ܐܝܕܐ ܠܒܫܬܐ ܚܙܝܬ؟

ܕܒܢ ܦܬ̈ܓܡܐ ܫܘܐܠܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܠܘ ܠܗܠܝܢ ܨܘܪ̈ܬܐ

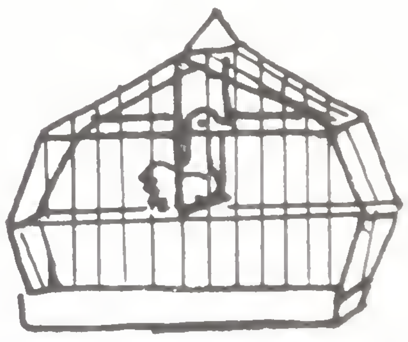


ܡܢ ܐܟܠܐ ܐܕܝܘܡ ܣܘܣܬܐ ܗܘܝܐ ؟



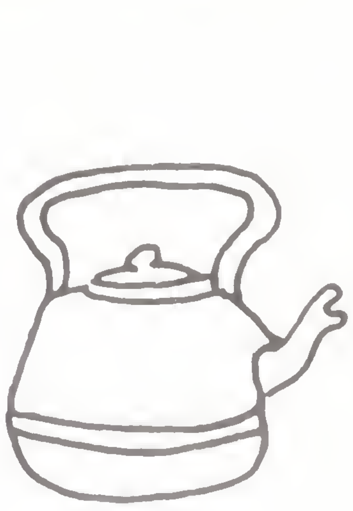
ܡܢ ܪܟܒ ܒܩܛܪܐ ؟

ܐܡܬܝ ܡܫܬܡܫ ܐܢܫ ܒܩܠܝܕܐ ؟



ܡܢ ܐܝܬ ܒܩܠܘܒܐ ؟

ܒܡܐ ܛܒܐ ܐܠܠܐ ܡܬܩܠܐ ܗܘܝܐ ؟



ܐܪܐ ܒܩܘܩܩܐ ܡܣܬܟܠ ܐܢܫܝܢ ܬܐܠܐ ؟

ܝܘܠܦܢܐ. ܟܐ. 21

ܬܘܪ ܦܣܘ̈ܩܐ

ܬܘܪ ܦܣܘ̈ܩܐ ܘܢܩܒ ܠܟܘܠ ܕܝܠܗ ،

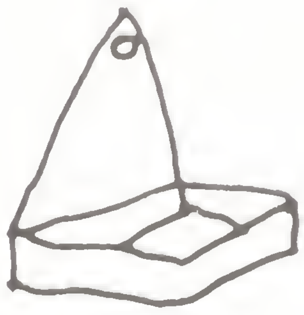
ܐܟܙ: ܡܪܩܘܣ ܩܛܠ ܕܒ̈ܐ ܡܢ ܣܝܦܐ ،
ܩܛܠ ܕܒ̈ܐ ܣܝܦܐ ܡܢ ܡܪܩܘܣ ،

ܐ. ܡܠܟܐ ܟܠܐ ܙܩܘܪܐ ܘܦܐ ܣܓܝ ،
ܒ. ܘܠܕܐ ܙܘܥܐ ܘܟܬܒ ܫܒܝܒ ܦܝܒ ،
ܓ. ܟܕ ܣܠܩܝܢ ܘܦܬܐ ܥܡܘܪܐ ܡܢ ܟܦܢܐ ،
ܕ. ܟܬܒܘ ܟܠܐ ܙܘܦܘܣ ܙܒܢܐ ܘܐܬܦܠܐ ܠܛܒܐ ،
ܗ. ܟܕ ܙܐܣ ܙܣܝܣܬܐ ܐܝܬ ܡܛܠ ܕܡܫܠܐ ܟܠܐ ،
ܘ. ܡܟܝܢܐ ܟܕ ܐܟܪ ܙܘܟܝܐ ܐܝܬ ،

ܐ.
ܒ.
ܓ.
ܕ.
ܗ.
ܘ.

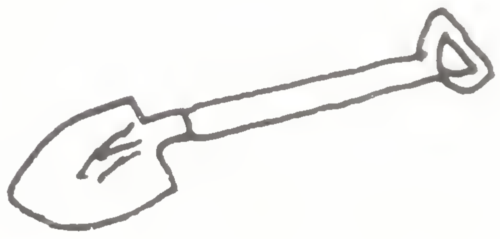
ܙܕܒ ܠܟܠܐ ܫܡܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܦܣܘܩܐ ،
ܙܘܟܝܐ ، ܙܕܝܐ ، ܙܣܟܐ ، ܦܟܠܐ ، ܙܣܢܐ ، ܟܪܘܣܬܐ ،
ܣܘܣܬܐ ، ܙܘܟܐ ، ܙܟܐ ، ܙܘܣܐ ، ܙܣܒܠܐ ، ܢܘܝܦ ،

ܟܬܘܒ ܠܟܠ ܨܘܪ̈ܬܐ ܦܬܓܡܐ ܡܢ ܕܝܠܟ

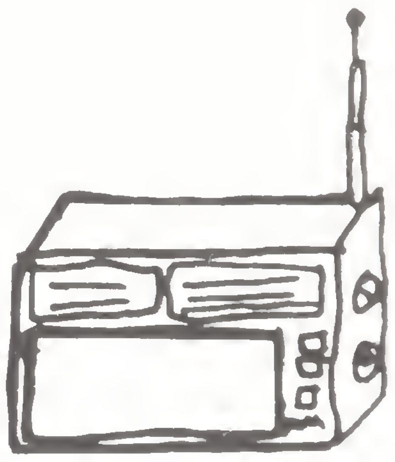


ܛܦܐ ܐܠܦܐ ܒܝܡܐ.

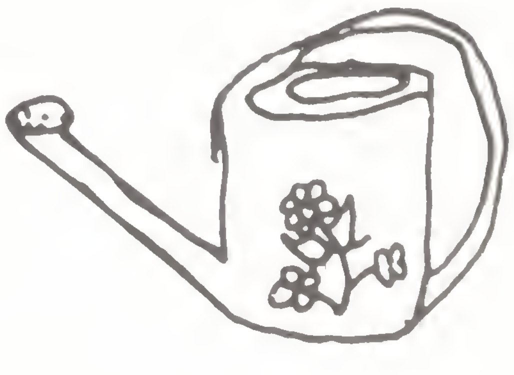
ܗܕܐ ܪܕܝܬܐ ܐܝܬ ܒܗ̇ ܐܪܒܥ ܓܝ̈ܓܠܐ.



ܡܪܪܗ̇ ܟܐܪܐ ܡܕܪܢ ܒܗ̇ ܢܝܪܐ ܒܪܦܫܐ.



ܡܢܗ ܕܫܡܥܝܢܢ ܠܚܒܪܐ ܡܢ ܪܐܕܝܘ.



ܗܕܐ ܪܣܝܣܬܐ ܐܝܬ ܒܗ̇ ܡܝܐ.

ܗܢܐ ܪܘܡܢܐ ܛܥܡܗ ܒܣܝܡ ܗܘ.

ܕܪܫܐ. ܟܒ. 22

ܡܠܝ ܕܘܟܬ ܕܣܪ̈ܝܩܐ

ܟܬܒܐ، ܟܘܪܣܝܐ، ܡܘܬܐ، ܐܡܪܐ، ܥܕܪܐ، ܙܘܙܐ، ܡܫܠܠܐ،
ܢܘܪܐ، ܢܗܪܐ، ܟܘܟܒܐ، ܐܘܪܚܠܐ.

ܐ- ...... ܟܬܒܬ ܒܟܬܒܐ.

ܒ- ...... ܐܝܬ ܠܗ ܐܪܒܥ ܪ̈ܓܠܐ.

ܓ- ܡܘܬܐ ܕܪܝܐ ܟܠ ....

ܕ- ...... ܚܠܝܐ ܛܠ ܡܕܒܪܐ.

ܗ- ...... ܚܡܝܡܐ ܒܩܝܛܐ.

ܘ- ...... ܠܐ ܡܡܠܠ ܘܩܪܐ.

ܙ- ...... ܦܪܚ ܡܢ ܡܘܫܐ ܠܡܘܫܐ.

ܚ- ...... ܢܦܩ ܨܦܪܐ.

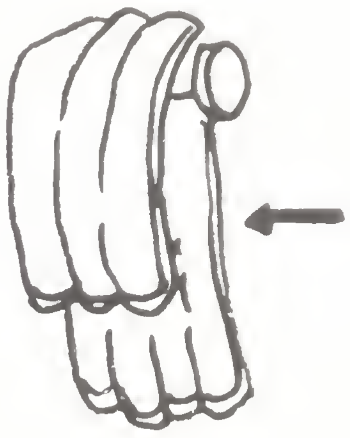
ܛ- ...... ܩܢܝܐ ܒܘܣܡܐ.

ܝ- ...... ܢܦܩ ܒܠܠܝܐ.

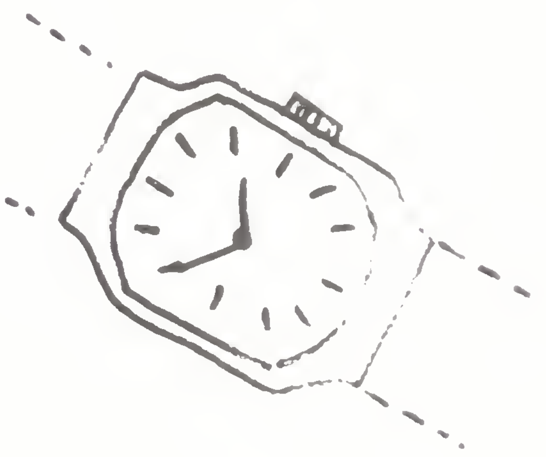
ܝܐ- ...... ܦܪܐ ܒܟܦܘܗ ܕܡܘܬܐ.

ܡܠܝ ܣܕ̈ܪܐ ܗܠܝܢ ܒܡ̈ܠܐ ܕܠܬܚܬ
ܦܘܩܠܐ، ܡܕܒܠܐ، ܫܝܫܠܐ، ܡܕܪܐ، ܫܝܪܐ

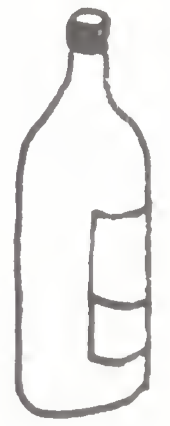
........ܕܐܫܬܟܚ ܠܣܝܡܐ ܐܡܬܘܗܝ.



ܠܝ ....ܡܒܥܐ ܐܝܬ ܐܝܬܝ ܘܐܦܝ.

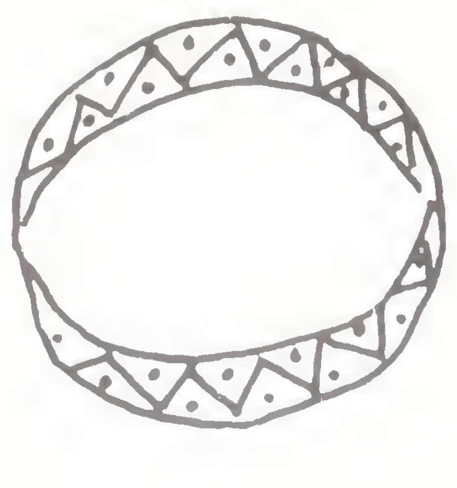


ܡܠܟ ܐܝܬ ܠܝ ...... ܕܝܠܐ ܘܪܩܐ ܘܣܡܩܐ.



ܗܘܐ ....ܐܡܐ ܠܗ ܡܚܪܐ.

ܡܢ ܕܡܠܐ ܘ........ ܒܪܘܪܐ ܘܩܕܐ ܐܡܬܘܗܝ.



ܝܗܒܗ ܐܡܐ ܠܗ ......ܕܗܒܐ

23 - ܗܘܦܟܐ

ܡܠܝ ܦܬܓ̈ܡܐ ܕܬܚܝܬ

ܡܠܟܐ ، ܟܢܐ ، ܘܐܟܐ ، ܐܘܡܐ ، ܐܘܪܚܐ ، ܬܚܠܐ ، ܬܘܪܬܐ ،

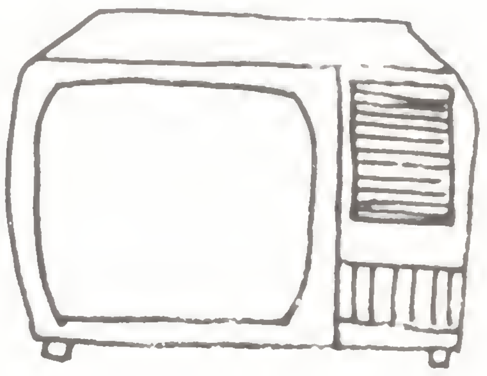
ܘܡܢܘ ܒܪܐ ܐܘ ܟܢܐ ܘܐܢܠܐ ܠܐܡܗ ؟ ....
ܘܟܡܐ ܡܣܬܘܢ ܗܘܢܐ ܘܡܢܘ ܐܘܪܚܬܐ ؟ ....
ܘܪܘܫ ܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܢܠܐ ܠܐܡܗ ؟ ....
ܘܐܝܟܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܐܢܠܐ ܦܫܝܛܐ . ܘܦܫܝܛܘܬܐ ؟ ....
ܘܡܢܘ ܠܟ ܡܠܟܐ ܘܟܗܢܐ ؟ ....
ܘܡܢܘ ܠܟ ܟܢܐ ܘܚܝܠܗ ܢܟܒܫ ܠܟܘܡܪ̈ܐ ؟ ....
ܘܬܢ ܠܟܬܒܐ ܘܗܘܐ ܢܟܪܐ ܠܟܢܫܐ ؟ ....

ܦܐܪܐ ܡܬܐܟܠ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܘܡܢ ܚܝܘ̈ܬܐ .
ܐܟܙ : ܟܕ ܐܬܟܒܫܘ ܚܡܨܝܢ ܘܬܐܢܐ ܛܒܐ ܘܚܪܝܦܐ .

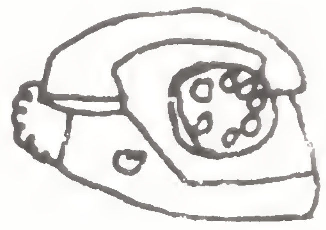
ܐܠܦܦ - - -
ܐܘܪܚܬܐ - -
ܟܢܐ - - - -
ܡܕܝܢܬܐ - - -
ܪܘܡܬܐ - - -
ܟܪܬܐ - - -
ܟܢܬܐ - - -
ܡܠܟܐ - -
ܟܢܟܐ - -

ܡܠܝ ܡ̈ܠܐ ܗܠܝܢ ܒܕܘܟܬ ܢܘܩܙ̈ܐ.

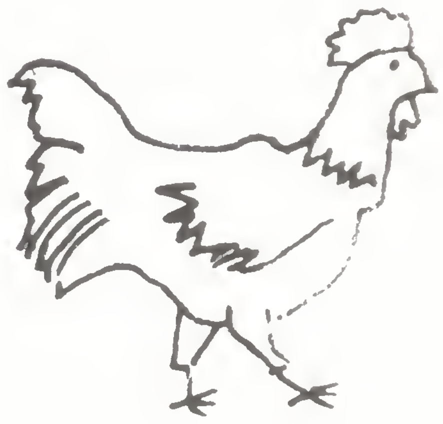
ܢܩܫܬܐ، ܢܩܫܘܢ، ܩܠܬܐ، ܒܢ̈ܬܐ، ܒܩܪ̈ܢܐ، ܩܩܘܩܒ



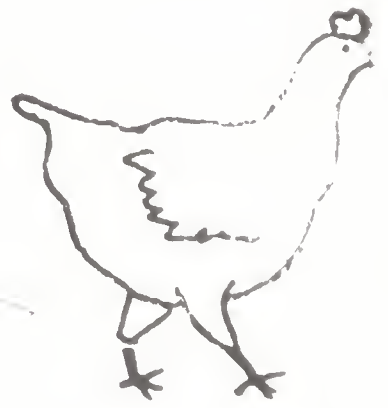
ܕܒܝܬܐ ...... ܠܚܝܐ ܘܐܬܐ ܐܝܬ ܟܠܐ ܐܟܒܝܘܢ



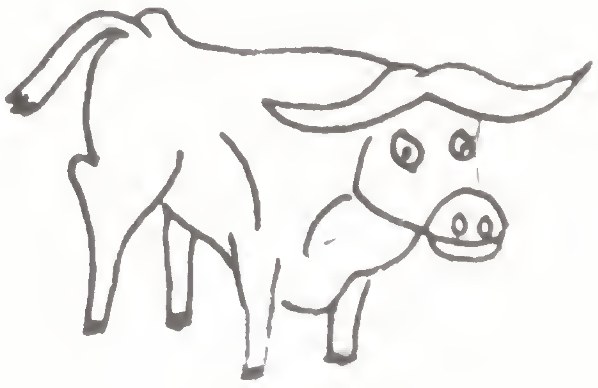
ܐܝܬ ܠܢ ܐܠܦܝܩ .... ܒܒܝܬܐ



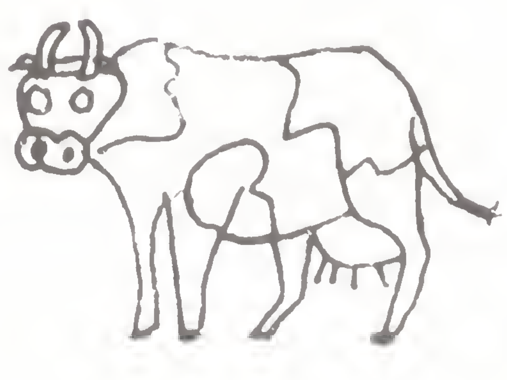
ܟܠܐ ܘܩܪܐ ܒ....... ܩܪܐ ܐܘܠܚܠܐ



ܐܘܠܚܠܬܐ ܟܠܐ ܩܘܡ ܩܩܒܐ ....



ܬܘܪܐ ܐܢܟܐ .... ܘܥܡ ܩܪ̈ܢܐ



ܬܘܪܬܐ ܝܗܒܐ .... ܚܠܒܐ

ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ

ܕܡܠܦܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܢܛܘܢ ܕܒܝܬ ܟܝܪܙ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܟܠ ܐܢܫ ܕܫܐܠ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܪ̈ܟܐ
ܐܘ ܦܣܩ ܡܢܗ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܡܫܬܐܠܐ ܩܕܡ ܒܝܡܐ
ܘܕܚܝܠܐ ܡܢ ܒ̈ܢܝ ܡܠܟܐ ܘܫܒܪܐ ܕܢܣܗ ܢܦܠ ܘܐܦ
ܚܪܡ ܠܗ ܫܒܪܐ ܟܠ ܢܣܗ ܢܗܘܐ ܠܗ ܫܒܪܐ ܚܪܡ
ܠܡܬܗܦܟܘ ܟܬܒܐ ܕܢܣܒ ܠܗ ܠܕܘܟܬܗ܀

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.